

فورمه موافقتنامه قرارداد

این موافقتنامه بتاريخ_ میزان سال 1399 میان وزارت زراعت، آبیاری و مالداري و شرکت ساختمانی گوربت نوین دارنده جواز نمبر (D-62985)، نمبر تشخیصیه (9001491654) ایمیل آدرس gorbat.nawin.company@gmail.com، شماره تماس 0777756006 واقع مرکز میدان افغانستان گردیده است.

را جهت اجرا، تکمیل و رفع هرگونه نواقص ناشی از اجراءات در قرارداد خریداری و نصب ذخیره 20000 لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابرتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بادام باغ کابل انکشافی مربوط وزارت زراعت، آبیاری و مالداري دارای کود نمبر AFG-390765 به قیمت مجموعی 1,017,550 افغانی (یک میلیون هفده هزار و پنجصد و پنجاه افغانی پذیرفته و قراردادی قرارداد متذکره را اجرا می نماید.

این موافقتنامه موارد ذیل را در بر می گیرد:

1. کلمات و اصطلاحات شامل این موافقتنامه عین معنی را افاده می نمایند که بترتیب در شرایط قرارداد به آن نسبت داده می شوند، آنها تشکیل دهنده و بخشی از این موافقتنامه تلقی میگردند.
2. قراردادی در مقابل پرداخت اداره تعهد می نماید که قرارداد امور ساختمان را اجرا، تکمیل و هرگونه نواقص را مطابق شرایط این قرارداد رفع می نماید.
3. اداره نیز تعهد می نماید که قیمت قرارداد یا دیگر مبلغ قابل پرداخت تحت شرایط این قرارداد را در مقابل اجرا، تکمیل، و رفع نواقص امور ساختمان در زمان و شیوه مشخص شده در این قرارداد پرداخت نماید.
4. طرف های شاهد که سبب تشکیل این موافقتنامه گردیده اند:

فرمایش دهنده: (وزارت زراعت، آبیاری و مالداري) فرمایش گیرنده: (شرکت ساختمانی گوربت نوین)

عبدالهادی "رفیعی"

اسم:

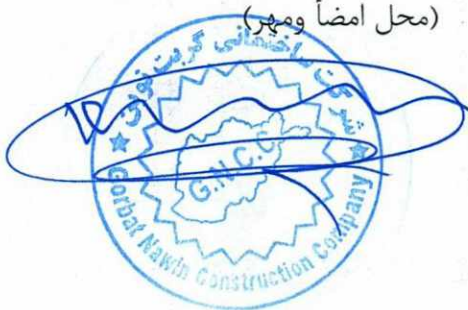
موقف:

(محل امضا و مهر)

معین مالی و اداری وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

1399-7-28

(محل امضا و مهر)



قسمت پنجم شرایط خاص قرارداد

اداره این قسمت را جهت تکمیل شرایط عمومی قرارداد خانه پری مینماید. معلومات درج شده در قوس ها حذف گردند	
مواد شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
الف: مسایل عمومی	
جز 12 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	میعاد رفع نواقص بعد از پروسه تسلیم دهی و تسلیم گیری موقت مدت یکسال تقویمی میباشد.
جز 14 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	اداره: وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
جز 17 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	تاریخ تعیین شده تکمیل کار برای تمام امورشأختمانی مربوط دو ماه تقویمی میباشد.
جز 20 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	مدیر پروژه: یکتا از انجینیران زیربنا زراعتی می باشد.
جز 22 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل (ساحه) کار : فارم تحقیقات بادام باغ
جز 25 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	تاریخ آغاز کار از روز صدور مکتوب آغاز کار توسط ریاست فرمایش دهنده مربوطه، محاسبه میگردد.
جز 29 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	امورشأختمانی: پروژه خریداری و نصب ذخیره 20000 لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابرتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بادام باغ کابل.
بند 2 ماده 2 شرایط عمومی قرارداد	تکمیل قسمی عبارت است از: ضرورت نمی باشد.
جز 9 بند 3 ماده 2 شرایط عمومی قرارداد	1- موافقتنامه؛ 2- نامه قبولی آفر؛ 3- آفر قراردادی؛ 4- شرایط خاص قرارداد؛ 5- شرایط عمومی قرارداد؛ 6- مشخصات تکنیکی؛ 7- نقشه ها؛ 8- پیل احجام کاری؛



بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد	مدیر پروژه به پرسش های قراردادی توضیحات ارائه می نماید
بند 1 بند 21 شرایط عمومی قرارداد	تاریخ تسلیمی ساحه بعد از اخذ مکتوب آغاز کار توسط ریاست فرمایش دهنده مربوطه می باشد.
ماده 62 شرایط عمومی قرارداد	نهادیکه از روش حکمیت آن استفاده میگردد {مرکز حل و فصل منازعات تجارتي افغانستان} میباشد. محل حکمیت جمهوری اسلامی افغانستان می باشد. در صورتیکه قراردادی خارجی باشد، حکمیت باید در محل بیطرف (نه در افغانستان و نه در کشور قراردادی) صورت میگیرد.
ب. کنترل زمان	
بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	قراردادی پلان کاری امور ساختمانی را در جریان 10 روز از تاریخ دریافت نامه قبولی آفر جهت تأیید، ارائه مینماید.
بند 3 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	میعاد میان تجدید برنامه کاری امور ساختمان 30 روز میباشد. در صورت که برنامه کاری امور ساختمان ناوقت ارائه گردد، پرداخت مبلغ (30,000) الی ارائه پلان کاری تجدید شده صورت نمیگیرد.
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	تمدید معیاد قرارداد: هرگاه قرارداد در معیاد از قبل تعیین شده تکمیل شده نتواند و قراردادی در قبال تأخیر معیاد قرارداد مسؤول نباشد، مدیر پروژه می تواند قبل از ختم معیاد قرارداد با ذکر دلایل موجه تمدید معیاد قرارداد را برای مدت مشخص آن پیشنهاد نماید. هر نوع تمدید معیاد قرارداد قبل از ختم معیاد قرارداد که در توافقتنامه قرارداد ذکر شده مطابق به طرز العمل تدارکات صورت میگیرد. تمدید معیاد بعد از ختم قرارداد قابل اجرا نیست. تمدید معیاد قرارداد قبل از ختم قرارداد توسط جانبین قرارداد (اداره و قراردادی) بصورت کتبی امضا گردد.
ج. کنترل کیفیت	
بند 1 ماده 32 شرایط عمومی قرارداد	قراردادی مکلف است، حسب هدایت کتبی مدیر پروژه آزمایشات و تست های لازم را انجام دهد. مصارف تمام آزمایشات و تست ها (Quality Control Tests) به دوش قراردادی می باشد
بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد	میعاد رفع نواقص: یک سال تقویمی بعد از تکمیل پروژه میباشد.
د. کنترل مصرف	



بند 1 ماده 45 شرایط عمومی قرارداد	قرارداد مطابق ماده 47 شرایط عمومی قرارداد قابل تعدیل نیست "و معلومات ذیل در مورد ضرایب" قابل تطبیق نیست" ضرایب تعدیل قیم قراردادیل میباشند: برای واحد پول افغانی: ضریب A: فیصدی عنصر غیر قابل تعدیل {رقم به ارقام و حروف درج گردد} میباشد. ضریب B: فیصدی عنصر قابل تعدیل {رقم به ارقام و حروف درج گردد} میباشد. به واحد پول { واحد پولی درج گردد }: ضریب A: فیصدی عنصر غیر قابل تعدیل {رقم به ارقام و حروف درج گردد} میباشد. ضریب B: فیصدی عنصر قابل تعدیل {رقم به ارقام و حروف درج گردد} میباشد. شاخص 1 به واحد پول افغانی {شاخص درج گردد} می باشد. شاخص 1 به واحد پولی بین المللی مشخص شده {شاخص درج گردد} می باشد. {این شاخص ها توسط قراردادی پیشنهاد و از جانب اداره تأیید میگردد} شاخص 1 اسعار به استثنای واحد پول افغانی اسعار مشخص شده بین المللی {شاخص درج گردد} میباشد. {این شاخص ها توسط قراردادی پیشنهاد و از جانب اداره تأیید میگردد}
بند 2 ماده 46 شرایط عمومی قرارداد	فیصدی تناسب پرداخت های تأمینات 10٪ ده فیصد میباشد. تأمینات، بعد از تکمیل کامل قرارداد از جانب قراردادی یا ختم میعاد گزینی، وراثتی و رفع نواقص و صدور تصدیق نامه ختم قرارداد از جانب اداره به قراردادی مسترد می گردد
بند 1 ماده 47 شرایط عمومی قرارداد	اندازه جریمه تاخیر (0.10) فیصد قیمت مجموعی قرارداد در مقابل هر روز تاخیر می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تاخیر یا غیابت الی (10) فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد، در صورتیکه مقدار جریمه تاخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 57 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد، در صورت توافق به تکمیل امور ساختمانی بشکل قسمت وار جریمه تاخیر برای هر قسمت قابل وضع می باشد.
بند 1 ماده 49 شرایط عمومی قرارداد	پیش پرداخت الی (10٪ قیمت قرارداد بوده) در مقابل تضمین بانکی غیرمشروط پرداخت میگردد. معیاد اعتبار تضمین پیش پرداخت الی ختم میعاد قرار داد می باشد، پیش پرداخت 30 روز بعد از امضا قرارداد و ارائه تضمین پیش پرداخت صورت گرفته می تواند. 1. پیش پرداخت مطابق به شرایط خاص قرارداد الی 30 فیصد صورت گرفته می تواند. 2. تضمین پیش پرداخت دواطلب مطابق پیشرفت فیزیکی کار آزاد ساخته می شود. ✓ هرگاه تضمین پیش پرداخت برای 30 فیصد ارائه گردد در مقابل هر ده فیصد پیشرفت فیزیکی کار 3 فیصد از تضمین پیش پرداخت آزاد ساخته خواهد شد. ✓ هرگاه تضمین پیش پرداخت برای 20 فیصد ارائه گردد در مقابل هر ده فیصد پیشرفت فیزیکی کار 2 فیصد از تضمین پیش پرداخت آزاد ساخته خواهد شد. ✓ هرگاه تضمین پیش پرداخت برای 10 فیصد ارائه گردد در مقابل هر ده فیصد پیشرفت فیزیکی کار 1 فیصد از تضمین پیش پرداخت آزاد ساخته خواهد شد. اداره این حق را برای خود محفوظ می دارد تا در حالات خاص حسب لزوم دید و حکم آمر اعطا، برای اطلاعات بیشتر و فیزیکی کار مقدار تضمین پیش پرداخت را آزاد سازد.



- است. قرارداد شامل اسناد مندرج بند 2 ماده 3 شرایط عمومی قرارداد می باشد.
- 6- قراردادی: شخص یا شرکتی که آفر وی برای انجام امور ساختمانی توسط اداره قبول گردیده باشد.
- 7- آفر قراردادی: آفر مکمل که توسط داوطلب برنده به اداره تسلیم گردیده است.
- 8- قیمت قرارداد: قیمت مندرج نامه قبولی آفر بشمول تعدیلات بعدی وارده مطابق قرارداد می باشد.
- 9- روز: روز تقویمی می باشند.
- 10- مزد کار: کار که در مقابل آن به قراردادی به اساس کار، مواد خام، تاسیسات به اضافه فیصدی موافقه شده مصارف غیر مستقیم و مفاد پرداخت میگردد.
- 11- نواقص: قسمت از کار که مطابق شرایط قرارداد تکمیل نشده باشد.
- 12- سند تصدیق رفع نواقص: تصدیقنامه است که بعد از اصلاح نواقص توسط مدیر پروژه به قراردادی صادر میگردد.
- 13- میعاد رفع نواقص: میعاد قابل محاسبه از تاریخ تکمیل قرارداد که در بند 1 ماده 35 شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته است.
- 14- نقشه ها: در برگیرنده محاسبات و معلومات ارائه شده و تأیید شده توسط مدیر پروژه بمنظور اجرای قرارداد می باشد.
- 15- اداره: طرف قرارداد مشخص شده در شرایط خاص قرارداد می باشد.
- 16- تجهیزات: ماشین آلات و وسایط نقلیه که جهت اجرای امور ساختمانی، بصورت موقت در ساحه کار فراهم میگردد.
- 17- قیمت ابتدایی قرارداد: قیمت قرارداد که در نامه قبولی آفر درج می باشد.
- 18- تاریخ تخمینی تکمیل: تاریخ تخمینی که قراردادی امور ساختمان را تکمیل می نماید. تاریخ تخمینی تکمیل مندرج شرایط خاص قرارداد می باشد. این تاریخ صرف با صدور دستور تمدید میعاد یا تسریع توسط مدیر پروژه تغییر نموده می تواند.
- 19- مواد خام: تمام مواد بشمول مواد مصرفی که توسط قراردادی جهت اجرای امور ساختمانی، استفاده میگردد.
- 20- تاسیسات: منضات امور ساختمانی که دارائی عملکرد میخانیکی، برقی، کیمیاوی، یا بیولوژیکی باشد.
- 21- مدیر پروژه: شخص که نام وی در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته یا شخص با صلاحیت که توسط اداره به عوض مدیر پروژه به قراردادی معرفی گردیده باشد و مسئولیت نظارت و مدیریت قرارداد امور ساختمانی را دارا باشد.
- 22- SCC: به معنی شرایط خاص قرارداد است.
- 23- ساحه کار: ساحه مشخص شده شرایط خاص قرارداد می باشد.
- 24- گزارش بررسی ساحه: شامل شرطنامه بوده گزارش واقع بینانه و مشرح در مورد وضعیت سطح و سطح فرعی ساحه می باشد.
- 25- مشخصات: مشخصات امر ساختمانی شامل در قرارداد و تغییرات و اضافات وارده یا تأیید شده توسط

ماده 4- تصامیم مدیر پروژه	44- مدیر پروژه به نمایندگی از اداره، تصمیم در مسایل قرارداد میان اداره و قراردادی را اتخاذ می نماید. مگر اینکه طور دیگری در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته باشد.
ماده 5- واگذاری	45- 5.1 مدیر پروژه با صدور ابلاغیه به قراردادی، مسئولیت ها و مکلفیت های خود را به شخص دیگری، محول یا مسئولیت ها و مکلفیت های محول شده را فسخ می نماید.
ماده 6- ارتباطات	46- هر گونه ارتباط بر قرار شده میان طرفها باید بصورت کتبی بوده و هرگونه ابلاغیه صرف در صورت تسلیمی قابل اجرا می باشد.
ماده 7- عقد قرارداد های فرعی	47- قراردادی باید اداره را کتباً در مورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسئولیت های اكمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.
	48- در صورتیکه قرارداد الی 20 فیصد حجم قرارداد را بدون موافقه کتبی اداره و یا بیشتر از 20 فیصد حجم قرارداد را به قراردادی فرعی واگذار نموده باشد، این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.
ماده 8- سایر قراردادی ها	49- قراردادی ساحه کار را با سایر قراردادیان، مقامات دولتی، ارائه کننده گان خدمات و اداره در میان تاریخ تقسیم اوقات کار آنان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته مشترکاً استفاده می نماید. قراردادی همچنان تسهیلات و خدمات را برای آنها طوریکه در تقسیم اوقات کار تذکر رفته فراهم می نماید. اداره میتواند جدول کاری قرار دادی های دیگر را تغییر داده و قراردادی اصلی را از موضوع مطلع سازد.
ماده 9- کارمندان	50- قراردادی مکلف است کارمندان کلیدی مندرج جدول کارمندان کلیدی، یا کارمندان دیگری را که توسط مدیر پروژه تأیید گردیده، جهت انجام وظایف مندرج جدول کارمندان کلیدی، استخدام نماید. مدیر پروژه تعویض کارمندان کلیدی را تنها زمانی می پذیرد که شایستگی و توانایی آنها بطور قابل ملاحظه معادل یا بالاتر از کارمندان کلیدی مندرج جدول کارمندان کلیدی باشد.
	51- مدیر پروژه می تواند درخواست اخراج کارمند قراردادی را با ارائه دلایل نماید. قراردادی اداره را از اخراج کارمند مذکور و عدم ارتباط وی با امور ساختمانی تحت این قرارداد در جریان (7) روز، اطمینان میدهد.
ماده 10- خطرات به اداره و قراردادی	52- اداره و قراردادی هر کدام مسئول جبران خساره خطرات مربوط خود طوریکه در قرارداد تذکر رفته است، می باشند.
ماده 11- خطرات مربوط اداره	53- خطرات ذیل از آغاز کار امور ساختمان الی صدور سند تصدیقنامه رفع نواقص، مربوط به اداره می باشد: 54- خطر صدمه شخصی، مرکب، یا خساره ملکیت (به استثنای امور ساختمانی، تأسیسات، مواد خام، و تجهیزات) که ناشی از 55- استفاده یا تصرف ساختمان یا به منظور ساختمان که نتیجه اجتناب نا پذیر امور



ماده 14- گزارش تحقیق ساحه	72- 14.1 قراردادی در ترتیب آفر به گزارش بررسی ساحه مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر معلومات که در دسترس داوطلب قرارداد می شود اتکا می نماید.
ماده 15- بررسی ها در مورد شرایط خاص قرارداد	73- مدیر پروژه به بررسی ها در مورد شرایط خاص قرارداد، توضیحات ارائه می نماید.
ماده 16- قراردادی	74- قراردادی امور ساختمانی را در مطابقت به مشخصات تخیکی و نقشه ها اجرا و نصب می نماید.
ماده 17- تاریخ تخمینی امور ساختمان	75- قراردادی کار امور ساختمانی را بعد از اخذ نامه آغاز کار شروع و طبق برنامه کاری ارائه شده یا تجدید شده که از جانب مدیر پروژه تصدیق شده باشد، اجرا و در تاریخ تخمینی تکمیلی، تکمیل می نماید.
ماده 18- تصدیق توسط مدیر پروژه	76- قراردادی مشخصات تخیکی و نقشه ها را که نشان دهنده امور ساختمانی مؤقت می باشد به مدیر پروژه جهت تأیید ارائه می نماید.
	77- قراردادی مسئول دیزاین امور ساختمانی مؤقت می باشد.
	78- تصدیق دیزاین امور ساختمانی مؤقت توسط مدیر پروژه، مسئولیت قراردادی در دیزاین ارائه شده ساختمان های موقت را متاثر نمی سازد.
	79- در صورت لزوم، قراردادی تصدیق اشخاص ثالث را در دیزاین امور ساختمانی مؤقت حاصل می نماید.
	80- تمام نقشه های تهیه شده قراردادی جهت اجرای امور ساختمانی مؤقت و دائمی قبل از استفاده باید توسط مدیر پروژه تأیید گردند.
ماده 19- ایمنی	81- قراردادی مسؤل ایمنی تمام فعالیت ها در ساحه می باشد.
ماده 20- اکتشاف	82- هر شی تاریخی یا با ارزش که بصورت تصادفی در ساحه کشف گردد، ملکیت اداره می باشد. در صورت کشف، قراردادی امور ساختمانی را توقف و مدیر پروژه را از موضوع مطلع می سازد. مدیر پروژه موضوع را به اطلاع ادارات وزارت اطلاعات و فرهنگ طبق ماده 10 قانون حفاظت از دارائی های فرهنگی و تاریخی می رساند.
ماده 21- ملکیت ساحه	83- اداره تمام ساحه را در اختیار قراردادی قرار می دهد. در صورتیکه اداره ساحه را در تاریخ مندرج شرایط خاص قرارداد در اختیار قراردادی قرار ندهد، تاخیر در شروع فعالیت های مربوط تقصیر اداره پنداشته شده که خود یک عمل قابل جبران می باشد.
ماده 22- دسترسی به ساحه	84- قراردادی اجازه دسترسی ساحه و دیگر محلات مرتبط به کار امور ساختمانی را به مدیر پروژه یا شخص با صلاحیت که از جانب مدیر پروژه معرفی گردیده، می دهد.
ماده 23- دستور، تفتیش و بررسی	85- 23.1 قراردادی تمام دستاویز مدیر پروژه را که در مطابقت به قوانین قابل تطبیق در ساحه باشد، انجام می دهد.



قراردادی تأیید می‌گردد.	
98-27.2 پیشنهاد های قیمت گذاری شده قراردادی جهت تسریع تکمیل امور ساختمانی بعد از قبولی از جانب اداره، در قیمت قرارداد درج و اضافه کاری محسوب می‌گردد.	
99-28.1 مدیر پروژه می تواند دستور تأخیر آغاز یا تأخیر پیشرفت هر فعالیت در محدوده امور ساختمانی را به قراردادی بدهد.	ماده 28- تأخیر سفارش شده توسط مدیر پروژه
100-29.1 اداره یا قراردادی از یکدیگر بمنظور اشتراک در جلسات اداری، درخواست نموده می توانند. هدف از جلسات اداری بررسی پلان کار امور ساختمانی باقیمانده و برخورد با حوادث مندرج بند 1 ماده 32 می باشد.	ماده 29- جلسات مدیریت
101-29.2 مدیر پروژه اجندای بحث شده در جلسه اداری را ثبت و کاپی های آن را به اداره و حاضرین جلسه ارائه می نماید. فعالیت های قابل اجرا توسط طرفین در جلسه اداری و یا بعد از آن توسط مدیر پروژه تعیین می گردد.	
102-30.1 قراردادی بزود ترین فرصت ممکن مدیر پروژه را از وقوع حوادث یا شرایط مشخص احتمالی که سبب ورود تأثیر منفی روی کیفیت امور ساختمانی، افزایش قیمت قرارداد، یا تأخیر انجام امور ساختمان می‌گردد، هشدار میدهد. قراردادی اثرات تخمینی حوادث یا شرایط مشخص احتمالی را بالای قیمت قرارداد و تاریخ تکمیل، بزود ترین فرصت ممکن به مدیر پروژه ارائه می نماید.	ماده 30- هشدار زود هنگام
103-30.1 قراردادی با مدیر پروژه در حصه ترتیب یا مدنظر گرفتن پیشنهاد ها جهت جلوگیری یا کاهش اثرات حوادث یا شرایط توسط اشخاص ذیدخل و جهت انجام دستور مدیر پروژه، همکاری می نماید.	
104-	
105-	
106- ج. کنترل کیفیت	
107-31.1 مدیر پروژه کار امور ساختمان را بررسی نموده و در صورت موجودیت نواقص، قراردادی را مطلع می سازد. این بررسی کار امور ساختمان تأثیری بر مسئولیت قراردادی ندارد. مدیر پروژه دستور جستجو و بر ملا ساختن نواقص را به قراردادی داده و قراردادی هر قسمت امور ساختمانی را که به باور مدیر پروژه دارای نواقص است، بررسی می نماید.	ماده 31- تشخیص نواقص
108-32.1 در صورت دستور مدیر پروژه جهت انجام آزمایش که در مشخصات تخنیکی از آن تذکر نرفته، و در صورت تثبیت نواقص، مصرف بررسی و نمونه ها از جانب قراردادی پرداخت می‌گردد. در صورت عدم موجودیت نواقص، حادثه قابل جبران تلقی می‌گردد.	ماده 32- آزمایش
109-33.1 مدیر پروژه قراردادی را از موجودیت هرگونه نواقص قبل از میعاد رفع نواقص که از تاریخ تکمیلی مشخص شده شرایط خاص قرارداد آغاز می‌گردد، مطلع می سازد. میعاد رفع نواقص تا تکمیل رفع نواقص، تمدید می‌گردد.	ماده 33- تصحیح نواقص

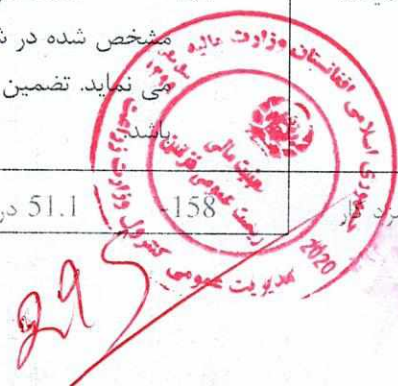
پنداشته می شود.	
121-	38.5 قراردادی مستحق پرداخت مصارف اضافی که می بایست ذریعه ارسال هشدار زود هنگام جلوگیری گردد، نمی باشد.
122-	39.1 در صورت تجدید نظر در پلان کاری 3 قراردادی تخمین جریان پول نقد تجدید نظر شده خویش را به مدیر پروژه ارائه می نماید. تخمین جریان پول نقد شامل اسعار مختلف مندرج قرارداد بوده و مطابق نرخ مبادله قرارداد تبدیل میگردد.
123-	40.1 قراردادی به صورت ماهانه ارزش تخمینی امور ساختمانی انجام شده منفی مجموعه مبلغ تصدیق شده قبلی را به مدیر پروژه تسلیم می نماید.
124-	40.2 مدیر پروژه صورت مالی ماهانه قراردادی را بررسی و مبلغ قابل پرداخت به قراردادی را تصدیق می نماید.
125-	40.3 ارزش امور ساختمان انجام شده توسط مدیر پروژه تشخیص میگردد.
126-	40.4 ارزش امور ساختمانی انجام شده شامل مقدار اقلام بل احجام کاری 4 تکمیل شده می باشد.
127-	40.5 ارزش امور ساختمانی انجام شده شامل ارزیابی اختلاف و حادثه قابل جبران می باشد.
128-	40.6 مدیر پروژه اقلام قبلاً تصدیق شده در تصدیق نامه قبلی را در نظر نگرفته و یا متناسب به مقدار قبلاً تصدیق شده که شامل صورت ماهانه فعلی می باشد از صورت ماهانه فعلی کم می کند.
129-	41.1 پرداخت ها در پیش پرداخت مجرا می گردد، پرداخت ها به قراردادی در خلال مدت (30) روز بعد از تصدیق صورت حساب ارائه شده توسط اداره صورت می گیرد.
130-	41.2 تمام پرداخت ها به واحد پول افغانی صورت می گیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.
131-	41.3 اقلام امور ساختمان که نرخ یا قیمت ارائه نشده، شامل دیگر قیمت ها و نرخ ها در قرارداد محسوب گردیده و از جانب اداره به آن پرداخت صورت نمیگیرد.
132-	42.1 موارد ذیل وقایع قابل جبران می باشد:
133-	اداره ساحه کار را در زمان تسلیمی ساحه مندرج مطابق بند 1 ماده 21 شرایط عمومی قرارداد تسلیم ننموده است.
ماده 39- تخمین جریان پول نقد	
ماده 40- تصدیق نامه پرداخت ها	
ماده 41- پرداخت ها	
ماده 42- وقایع قابل جبران	

3/ در قرارداد با پرداخت به المقطع، بعد از برنامه کاری، جدول فعالیت اضافه گردد/

4/ در قرارداد با پرداخت به المقطع، این کار اگراف شرکت ذیل تحریر گردید: "ارزش کار امور ساختمانی انجام شده در برگزیده ارزش فعالیت های تکمیل شده جدول فعالیت می باشد"



	از آن تذکر رفته، حفظ می نماید.
150- 46.2 تأمینات، بعد از تکمیل کامل قرارداد از جانب قراردادی یا ختم میعاد گزینی، و رانتهی و رفع نواقص و صدور تصدیق نامه ختم قرارداد از جانب اداره به قراردادی مسترد می گردد.	
151- 47.1 جریمه تأخیر به نرخ فی روز مندرج شرایط خاص قرارداد برای روز های تأخیر محاسبه میگردد. در صورتیکه قراردادی موفق به انجام تمام یا قسمتی از کار امور ساختمان در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرزالعمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد. پرداخت جریمه تأخیر تاثیری بر مسؤولیت های قراردادی ندارد.	ماده 47- جریمه تأخیر
152- 47.2 در صورت تمدید تاریخ تخمینی تکمیل امور ساختمان بعد از پرداخت جریمه تأخیر، مدیر پروژه هرگونه اضافه پرداخت جریمه تأخیر توسط قراردادی را با تعدیل تصدیقنامه پرداخت بعدی، تصحیح می نماید.	
153- 48.1 در صورت تکمیل امور ساختمانی پیش از تاریخ تخمینی تکمیل، مکافات به نرخ فی روز مندرج (به استثنای روز های که پرداخت مکافات به نسبت سرعت در کار طبق دستور مدیر پروژه صورت گرفته است) شرایط خاص قرارداد، به قراردادی پرداخت میگردد. مدیر پروژه کار اجرا شده را که زمان اجرای آن هنوز فرا نرسیده است تصدیق می نماید.	ماده 48- مکافات
154- 49.1 اداره پیش پرداخت را در مقابل تضمین بانکی غیر مشروط در فورم مربوط و از بانک قابل قبول اداره به مبلغ و اسعار معادل پیش پرداخت، به مبلغ و تاریخ مندرج شرایط خاص قرارداد، به قراردادی پرداخت می نماید. تضمین پیش پرداخت الی باز پرداخت پیش پرداخت اعتبار داشته، اما مبلغ تضمین پیش پرداخت بتدریج به اندازه باز پرداخت پیش پرداخت توسط قراردادی، کم میگردد. در پیش پرداخت تکتانه وضع نمیگردد.	ماده 49- پیش پرداخت
155- 49.2 قراردادی پیش پرداخت را صرف برای پرداخت به تجهیزات، تأسیسات، مواد خام و مصارف تجهیز کردن لازم شخص شده جهت اجرای قرارداد، استفاده می نماید. قراردادی جهت تثبیت استفاده پیش پرداخت بمنظور موارد فوق، کاپی های انوایس ها یا دیگر اسناد را به مدیر پروژه ارائه می نماید.	
156- 49.3 پیش پرداخت از پرداخت های قابل پرداخت به قراردادی وضع می گردد. پیش پرداخت یا باز پرداخت پیش پرداخت در بررسی ارزش امور ساختمان انجام شده، اختلاف، تعدیل قیمت، حادثه قابل جبران، مکافات، یا جریمه تأخیر، مد نظر گرفته نمی شود.	
157- 50.1 داوطلب برنده در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر، تضمین اجرای مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، را به شکل قابل قبول به اداره به اسعار قیمت قرارداد ارائه می نماید. تضمین اجرا به مدت (28) روز بعد از تاریخ صدور تصدیقنامه تکمیل، دارای اعتبار می باشد.	ماده 50- تضمینات
158- 51.1 در صورت لزوم، منوطاً کار روزانه ارائه شده در آفر داوطلب برای محاسبه پرداخت	ماده 51- مرد کار



57.1 قرارداد در اثر تخطی قراردادی از ایفای شرایط و تعهدات مندرج آن فسخ میگردد.	ماده 57- فسخ قرارداد
57.2 تخطی در قرارداد شامل موارد ذیل بوده اما محدود به آنها نمی باشد: 161- قراردادی کار امور ساختمانی را به مدت (28) روز توقف در حالیکه این توقف کار امور ساختمان در پلان کاری فعلی نشان داده نشده و توقف از جانب مدیر پروژه تأیید نگردیده باشد؛ 162- مدیر پروژه دستور تأخیر امور ساختمان را داده و در جریان (28) روز انصراف از این دستور صورت نگرفته باشد؛ 163- در صورت افلاس و تصفیه قراردادی بدون حالات ادغام و تغییرات تشکیلاتی قراردادی 164- با ارسال اطلاعیه توسط مدیر پروژه به قراردادی مبنی بر اینکه عدم رفع یک نقص مشخص نقض اساسی قرارداد بوده و قراردادی نتواند در میعاد مشخص شده توسط مدیر پروژه، نواقص را رفع نماید؛ 165- قراردادی امنیت لازم را بصورت پیهم فراهم ننماید؛ و 166- در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد.	
57.3 علرغم موارد فوق، اداره می تواند قرارداد را بصورت یکجانبه فسخ نماید.	
57.4 در صورت فسخ قرارداد، قراردادی کار امور ساختمان را فوراً متوقف داده و بعد از حصول اطمینان اینکه ساحه امن و بیخطر است، ساحه را در اسرع وقت ترک می نماید.	
58.1 در صورتیکه اداره تشخیص دهد که قراردادی در اعمال های فساد کارانه، تقلب، تبانی، اجبار، یا ایجاد موانع در پروسه تدارکات یا در اجرای قرارداد دخیل باشد، اداره بعد از صدور اطلاعیه (14) روزه به قراردادی، قرارداد را فسخ و قراردادی را از ساحه اخراج و بند 5 ماده 59 قابل تطبیق می باشد.	ماده 58- فساد و تقلب
58.2 در صورتیکه کارمند قراردادی در اعمال های فساد کارانه، تقلب، تبانی، اجبار، یا ایجاد موانع در جریان اجرای قرارداد دخیل باشد، کارمند مطابق بند 1 ماده 9 شرایط عمومی قرارداد، اخراج میگردد.	



61.1 در صورتیکه امکان انجام امور ساختمانی قرارداد از اثر بروز جنگ یا حادثه دیگری خارج از کنترل اداره یا قراردادی متأثر گردد، مدیر پروژه از عدم امکان انجام قرارداد تصدیق می نماید. قراردادی بعد از اخذ این تصدیقنامه به اسرع وقت کار را متوقف و ساحه را ترک و پرداخت به تمام کار انجام شده قبل از دریافت تصدیقنامه و کارها تعهد شده قبلی که بعد از صدور تصدیقنامه انجام می یابد، صورت می گیرد.	ماده 61- عدم امکان تطبیق قرارداد
62.1 حل منازعه بطور دوستانه: 1- اداره و قراردادی حد اکثر تلاش خویشرا جهت حل منازعات بطور دوستانه که ناشی یا مرتبط به قرارداد یا تفسیر آن باشد، انجام میدهند. 64.1 مرجع حل و فصل منازعات: 2- در صورتیکه به باور قراردادی تصمیم مدیر پروژه خارج از صلاحیت او تحت قرارداد یا تصمیم اتخاذ شده غلط باشد، قراردادی در جریان (14) روز بعد از دریافت اطلاع کتبی از تصمیم مدیر پروژه، موضوع را به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد راجع میسازد. 64.2 حکمیت: 3- در صورت عدم قناعت هر جانب از تصمیم مرجع حل و فصل منازعات یا عدم اتخاذ تصمیم مرجع حل و فصل منازعات در جریان (28) روز از ارجاع منازعه، هر جانب می تواند در جریان (28) روز از تصمیم خویش مبنی بر ارجاع موضوع به محاکم ذیصلاح مطلع سازند.	ماده 62- حل منازعه



223



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

Reg #: 82031
License #: D-62985
Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

ثبت نمبر: ۸۲۰۳۱
پرواز نمبر: D-62985

TIN / نمبر تشخیص مالیه / 9001491654



جواز ثبت
Business License
ساخته گری گوربت نوین
Gorbat Nawin Construction Company



V-President / مریدون
ذبیح الله
Zabiullah



رئیس
کماله
Khalid

تصدیق میگرداند این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشد، در مطابقت با قانون شرکتهای محدود المسئولیت و سایر قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the LLC and other effective laws of Afghanistan.

Issue Date: ۱۳۹۸/۰۵/۲۳
Valid Date: ۱۴۰۰/۰۵/۲۳
Established: ۱۳۹۳

د صدور نېټه: ۱۳۹۸/۰۵/۲۳
د پاتې نېټه: ۱۴۰۰/۰۵/۲۳
د تاسیس ځای: ۱۳۹۳

د مسکون فعالیت: ساختمانی

امضاء صلاحیت دار
Authorized Signature
د مرکزي ثبت اداره

۵۸۴۲۰

مسل: ۵۰۰ الفانی



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د کرنې، اوبو لګولو او مالدارۍ وزارت
د اوبو لګولو او د کرنې د طبیعي منابعو معیشت
د کرنې د پلټنیزو چارو ریاست
د انجنیرۍ خدمتونه امریت

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبپاشی و عمرات
معیشت آبپاشی و منابع طبیعی
ریاست زیربنای زراعتی
امريت خدمات انجنييري

نمبر فرمایش: مکتوب شماره (5) مورخ 1399/2/20 امریت تولید واکسین های حیوانی ریاست مالدارۍ و صحت حیوانی

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation & Livestock

پراورد ذخیره (20000) لیتره امریت تولید واکسین های حیوانی ریاست مالدارۍ و صحت حیوانی واقع بادام باغ کابل

شماره	تفصیل امور	واحد	حجم	قیمت فیات	قیمت مجموعی	ملاحظات
1	کلین کاری تهداب ها و لیول کاری ساحه انتقال مواد اضافی ان خارج از ساحه	M3	75	300	22500	
2	کاتگریت بیرون سیخ تر زیر تهداب بمارک 150 معه کلیه امور آبپاشی ان	M3	4	5000	20000	
3	کاتگریت سیددار در کنار تهداب باریک ها بایه موسسین بمارک 250 معه قلاب بندی و خرابه امور آبپاشی ان مطابق نقشه	M3	47	11500	540500	
4	تهیه و نصب کاتر د ازیرویل مختلفه لاسیز معه رنگمالي روشنی و ضد رنگ معه کلیه امور آبپاشی ان مطابق نقشه	M2	15	1200	18000	
5	پلستر کاری بمارک مصالحه 1:4 ریگ و مسند	M2	60	200	12000	
6	رنگمالي از رنگ پلاستیکی 100 فیصد معه کلیه امور آبپاشی ان	M2	80	160	12800	
7	تهیه و نصب ذخیره فززی (20000) لیتره از آهن (4) ملی با کیفیت عالی و کلیه امور آبپاشی ان مطابق فرمایش	NO	1	350000	350000	
8	تهیه و نصب سیستم آب از چاه عمیق الی ذخیره و از ذخیره الی تل توضیحي سیستم آب رسانی معه تمام امورات و وسایل لازمی مطابق فرمایش و نصب ساحه کلین کاری و پرکاری مسیر پلپ ها تحت نظر مهندس کشنده با کلیه امور آبپاشی ان	ML	85	350	29750	
9	تهیه و نصب رینه ازیرویل (40*80*3) های متر معه رنگمالي و ضد رنگ بکلیه امور آبپاشی ان مطابق نقشه و فرمایش	ML	12	1000	12000	

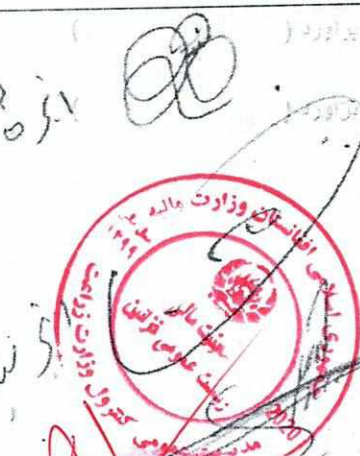
1017550

یکم

قرارداد حقوق چلول پراورد امریت و نظایر
فصل شکر است که بر اوردن اول سرخسیر ای پیش پوئی کار بوده سدا مجری شده نمی تواند
نوبت اخذ اوردن به تمام قسمت های لازم تقاضای درج و سه مطابق هدایت انجنیر امریت کشته مربوط به شرکت قراردادی می باشد



امريت خدمات انجنييري



انجنیر امریت

شرطنامه معیاری تدارکات امور ساختمانی کوچک - اداره تدارکات ملی

فورمه تسلیمی آفر

فورمه امور ساختمانی کوچک/01

داوطلب این فورمه را خانه پری و همراه با آفر خویش تسلیم می نماید.

اداره: { وزارت زراعت، آبیاری و مالداري }

شماره داوطلبی: MAIL/PD/NCB/W/195/99

عنوان تدارکات: خریداری و نصب ذخیره ۲۰۰۰۰ لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابرتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بادم باغ کابل

مایان که در زیر این فورمه امضا نموده ایم، اظهارمینمائیم اینکه:

ما شرطنامه را دقیق مطالعه کردیم و هیچ ملاحظه یی در قسمت آن بشمول ضمیمه شماره: { شماره و تاریخ صدور ضمیمه در صورت لزوم درج گردد } نداشته و پیشنهاد اجرای { عنوان و نمبر تشخیص قرارداد درج گردد } در مطابقت به شرایط عمومی قرارداد به

قیمت مجموعی آفر ما به استثنای هرگونه تخفیفات پیشنهاد شده در ذیل عبارت است از: { قیمت مجموعی آفر به حروف و ارقام، بنابر مبالغ مختلف و اسعارهای مربوطه درج گردد } می باشد. { در صورت کلمه هر یک از کلمات درج گردد } تخفیفات پیشنهاد شده: در صورتیکه آفر ما قبول شود، تخفیفات ذیل قابل اجرا خواهد بود: { کلمه هر یک از کلمات درج گردد }

1. تخفیفات پیشنهاد شده: در صورتیکه آفر ما قبول شود، تخفیفات ذیل قابل اجرا خواهد بود: { کلمه هر یک از کلمات درج گردد }

(1) قیمت مجموعی تخفیفات به حروف:
(2) قیمت مجموعی تخفیفات به ارقام: { هر تخفیف پیشنهاد شده و ارقام مشخص شده کلی احجام کار را که قابل اجرا است، با جزئیات آن مشخص کنید }؛

ما جهت اجرای این قرارداد، مبلغ { مبلغ و فیصلی به ارقام و حروف درج گردد } را منحنی پیش پرداخت درخواست می نمائیم.

ما میدانیم که اداره مکلف به قبولی آفر دارای نازلترین قیمت ارائه شده و یا هر آفر دریافت شده دیگر نیست.

ما بدینوسیله تصدیق می داریم که این آفر در مطابقت با معیاد اعتبار و در صورت لزوم تضمین آفر یا اظهار نامه تضمین آفر مندرج صفحه معلومات داوطلبی می باشد.

آفر ما برای معیاد مشخص در بند 1 ماده 16 دستورالعمل برای داوطلبان، سر از تاریخ ضرب الاجل تسلیمی آفرها در مطابقت با بند 1 ماده 21 دستورالعمل برای داوطلبان اعتبار داشته و در هر زمان قبل از ختم تاریخ اعتبار آن بالای ما الزامی و قابل قبول بوده میتواند؛

هرگاه آفر ما قبول شود، ما تعهد میسپاریم که تضمین اجراء را در مطابقت با بند 1 ماده 35 دستورالعمل برای داوطلبان، بخاطر اجرای بموقع قرارداد فراهم می نمائیم؛

ما بشمول هر قراردادی فرعی یا اکمال کننده های هر بخش این قرارداد، دارای تابعیت کشور واجد شرایط مطابق بند 1 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان می باشیم.

ما هیچ گونه تضاد منافع مطابق بند 2 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان، نداریم.

ما بشمول قراردادیان فرعی یا اکمال کننده ها برای هر بخش این قرارداد در جمهوری اسلامی افغانستان مطابق به بند های 3 و 4 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان، محروم شناخته نشده ایم.

نام: { نام شخص درج گردد }

وظیفه: { وظیفه درج گردد }

امضاء: { امضاء درج گردد }

تاریخ: { تاریخ درج گردد }



MAIL/PD/NCB/W/195/99



دکتر هنې، اوبولگولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری

ریاست تهیه و تدارکات

آمریت تدارکات امور ساختمانی

مدیریت عمومی تدارکات امور ساختمانی

تاریخ: 1399/7/20

شماره: (1126)

نامه قبولی آفر

از: ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

آدرس: جمال مینه ناحیه سوم کابل افغانستان

به: شرکت ساختمانی گوربت نوین دارنده جواز نمبر (D-62985)

آدرس: میدان شهر مرکز میدان شهر وردگ

این نامه قبولی آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارایه شده شما مؤرخ 1399/05/22 برای قرارداد پروژه خریداری و نصب ذخیره 20000 لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابرتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بآدام باغ کابل به قیمت مجموعی 1,017,550 افغانی (یک میلیون هفده هزار و پنچصد و پنجاه افغانی) اعطا نماید. طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است. لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (10) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هشتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج گردیده، به اداره تسلیم نمایید. در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود.

مشخصات تدارکات / قرار داد: پروژه خریداری و نصب ذخیره 20000 لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابرتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بآدام باغ کابل
شماره تشخیصیه تدارکات: MAIL/PD/NCB/W/195/99
قیمت مجموعی: 1,017,550 افغانی (یک میلیون هفده هزار و پنچصد و پنجاه افغانی)
نوعیت تضمین اجرای قرار داد: تضمین اجرا به شکل ضمانت بانکی و غیر مشروط باشد
مقدار تضمین اجرای قرار داد: پنج فیصد (51000) افغانی _ به مدت 4 ماه تضمین اجرا ارائه گردد.
زمان عقد قرار داد: بعد از ارائه تضمین حسن اجرا قرارداد عقد می گردد.
مکان عقد قرار داد: ریاست تهیه و تدارکات

همچنین غرض مطالعه و مزید معلومات شما، موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.



نام و تخلص: محمد الله "ساحل"

وظیفه: رئیس تهیه و تدارکات

امضاء و تاریخ

کاپی:

به دوسیه مربوطه

فورم ثبت فروشنده

Version 95.1

جمهوری اسلامی افغانستان
ریاست عمومی خزائن، وزارت مالیه

معلومات ابتدایی

1.	نام حساب فروشنده	ساختمانی گوربت نوین
2.	آدرس (شامل اسم پدر معتمد)	میدان شهر مرکز میدان شهر وردگ
3.	شهر/محل	وردگ
4.	مملکت	افغانستان
5.	نمبر تماس	
6.	آدرس ایمیل	
7.	نوع فروشنده	3 - شرکت - داخلی
8.	نمبر تشخیصیه مالیه	9001491654
9.	نمبر جواز	D-62985
10.	هویت معتمد	
11.	نمبر تذکره	
12.	ولایت ثبت	90 - وزارت های مرکزی
13.	نام وزارت	39 - وزارت زراعت ابیاری ومالداری

معلومات بنگکی

14.	نمبر حساب	0 0 5 1 0 1 1 0 1 2 4 5 5 1 1
15.	نام بانک	Azizi Bank
16.	نمایندگی	kabul
17.	آدرس	Kabul
18.	کود سوئیفت	A Z B A A F K A
19.	IBAN نمبر	
20.	IFSC کود	
21.	نام بانک مربوطه	
22.	آدرس بانک	
23.	نمبر حساب	
24.	کود سوئیفت	
25.	IBAN نمبر	
26.	ABA نمبر	

برای استفاده ریاست خزائن
تعیین نمبر شناسایی فروشنده در افسس
101101245511
تاریخ

منظور کننده
39 - وزارت زراعت ابیاری ومالداری
اسم
مقام
تاریخ

15 October, 2018



International inward remittances instructions:

BENEFICIARY DETAIL:

Beneficiary Customer Name: GORBAT NAWIN CONSTRUCTION COMPANY

Beneficiary Account Number: 005101101245511

BENEFICIARY BANK DETAILS:

Account With: **AZIZI BANK**
Bank Address: Zanbaq Square, Kabul City Afghanistan
SWIFT Code: AZBAAFKA

OUR CORRESPONDENT BANK: TRANSCAPITAL BANK, MOSCOW RU

SWIFT Code: TJSCRUMMXXX
Our Account Numbers:
30111810000000000127 IN RUB
301118403000000000127 IN USD
301119789000000000127 IN EUR
301118269000000000127 IN GBP

INTERMEDIARY BANK:

CITIBANK N.A.
Bank Address: NEW YORK, NY US
SWIFT Code: CITIUS33
ACCOUNT NO: 36313578

Note: Intermediary bank is mandatory for USD Currency. for further information feel free to contact us.

Payment & Settlement department, Azizi Bank Head Office Kabul, Afghanistan
Contact No: +93797999914

Post Box No: 221 Zanbaq Square, in front of IRAN Embassy, Kabul Afghanistan
Phone No: 0799-700900, website: www.azizibank.com, Email: payments@azizibank.af



287



عزیزی بانک

Azizi Bank
Wardak



Name

:GORBAT NAWIN CONSTRUC

Account No

:005101101245511

Customer ID

:1601240

D09150

Type of Account :CA. AFN

AZIZI BANK SWIFT CODE: AZBAAFKAXXX

For any help call Azizi Bank Call Center on 1515 or
+93 (0)701 801 515 Email: customer@azizibank.af



286

نقشه وسایت پلان ذخیره (20000) لیتره
امریت تولید و اکسین های حیوانی ریاست
مالداری و صحت حیوانی و اقع بادام باغ



ELEVATION

METAL WATER TANK

PROJECT NAME:

WATER TANK OF WAKSHEN SAZI BADAAM BAGH

DRAWING BY:

ENG. KHANAZIR "AZIZ"

DESIGN BY:

ENG. AHMAD RAFI "TAOIR"

CHECK BY:

ENG. GHULAM REZA "ABBAS"
ENG. SHAHIDULLAH "QURBAN"
ENG. NASHIDULLAH "BERKAT"

APPROVE BY:

ENG. M. ZAFAR "NAZAR"

SCALE

N.T.C

DATE

2020/5/23

DRAW CODE

A

NO. SHEET

0/0

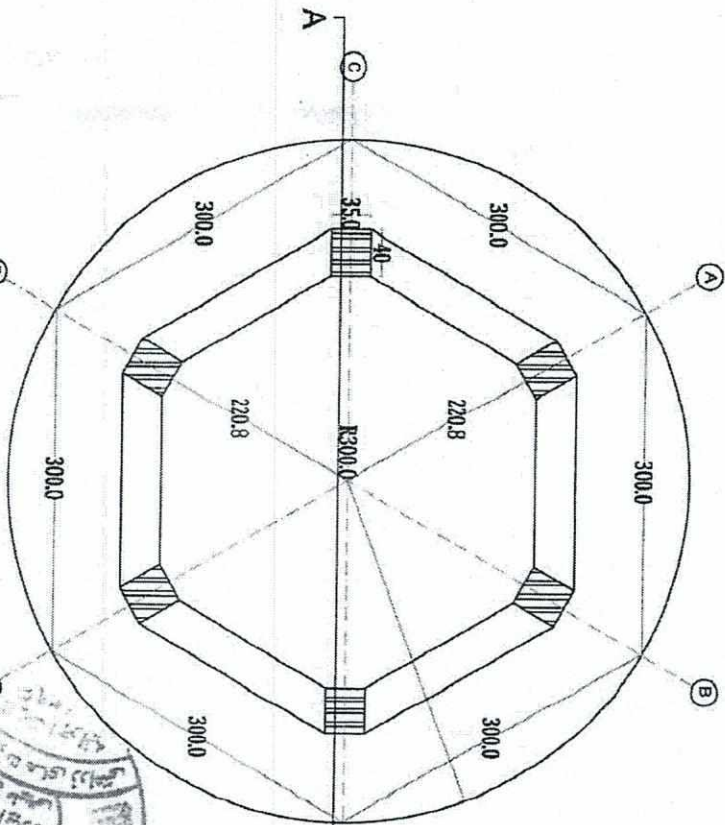
NO. DRAWINGS

6



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock





PLAN ± 0.00

FUNDATION PLAN



PROJECT NAME:

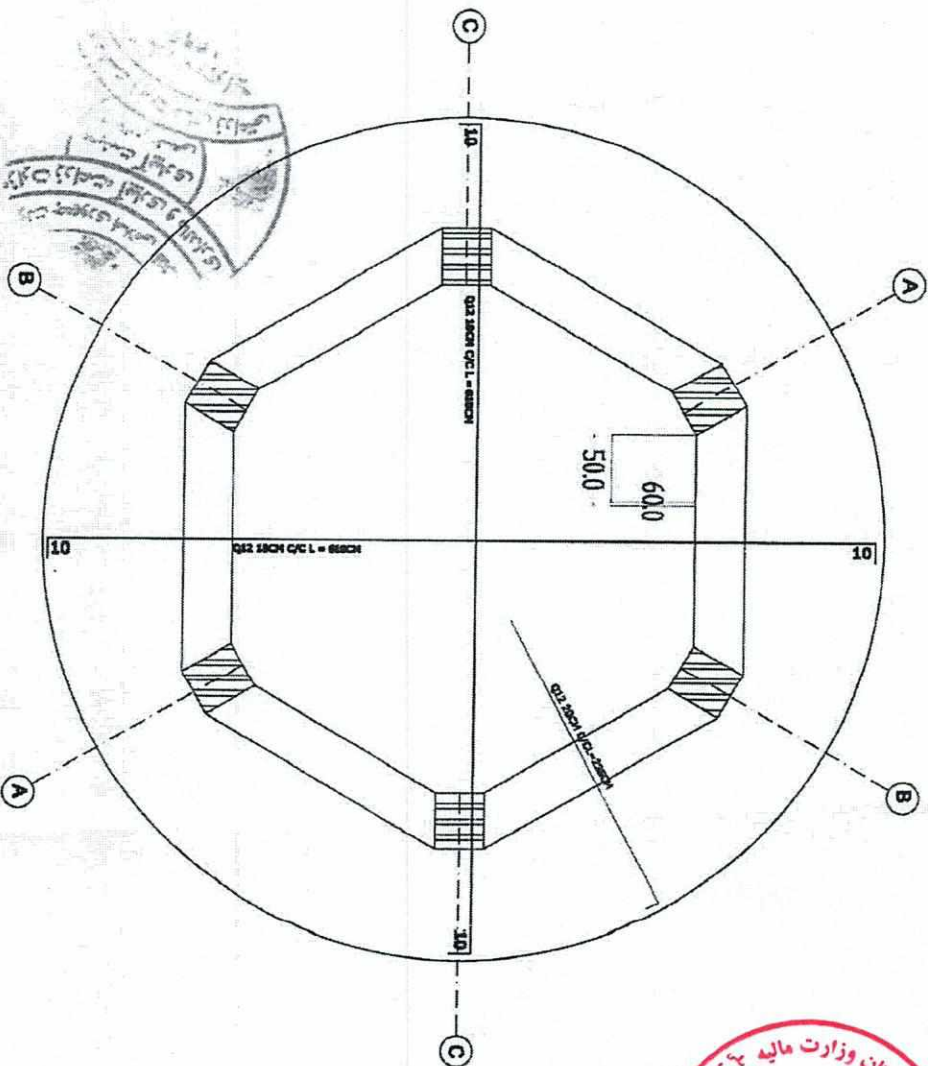
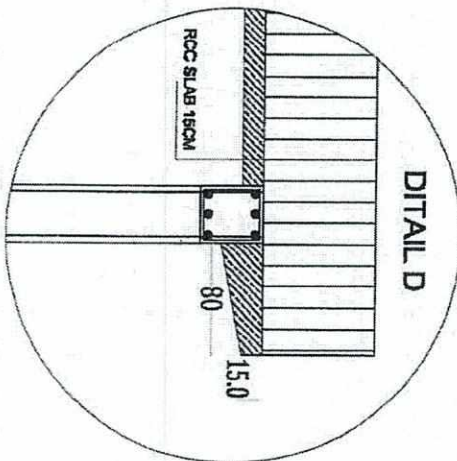
WATER TANK OF WAKSEEN SAZI BADAM BAGH

DRAWING BY:	ENG. KILANAZIZ "NAZIZ"	SCALE	N.T.C
DESIGN BY:	ENG. AHMAD RAH "TAQI"	DATE	2020/5/23
CHECK BY:	ENG. GHULAM REZA "ABBAS"	DRAW. CODE	A
	ENG. SHAHQULLAH "QURBAN"	NO. SHEET	0/0
APPROVE BY:	ENG. NAJIBULLAH "AHMADZAI"	NO. DRAWINGS	2
	ENG. M. ZAFAR "NAZARI"		



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock





STEEL BAR PLAN + 800



PROJECT NAME:

WATER TANK OF WAKHEN SAZI BADAM BAGE

DRAWING BY:	ENG. KHAMZAT VAZIR	SCALE	N.T.C
DESIGN BY:	ENG. AHMAD RAY TAOBERT	DATE	2020/5/23
CHECK BY:	ENG. GHULAM REZA YARBAG	DRAW. CODE	A
	ENG. SHARIFULLAH TOIRBANT	NO. SHEET	00
	ENG. MASRUULLAH TOIRBANT		
APPROVE BY:	ENG. MASRUULLAH TOIRBANT	NO. DRAWINGS	1



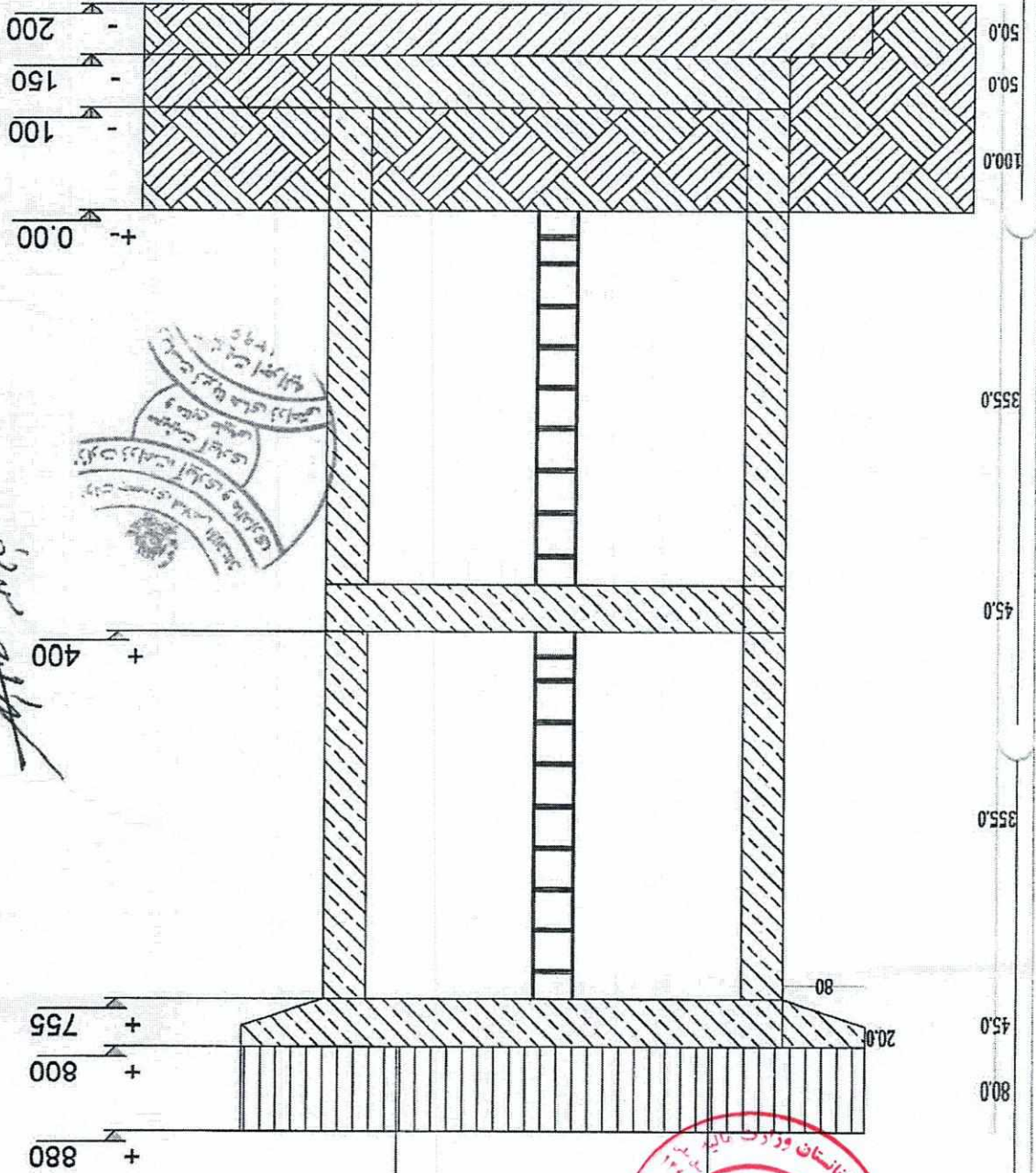
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock





SECTION A - A

360.8
441.7
600.0



METAL WATER TANK



PROJECT NAME:

WATER TANK OF WAKSEEN SAZI BADAAM BAHG

DRAWING BY:	ENG. KHANNAZIR "AZIZ"	SCALE	N.T.C
DESIGN BY:	ENG. AHMAD RAZI "TAQIR"	DATE	2020/5/23
CHECK BY:	ENG. GHULAM REZA "ABBAS"	DRAW. CODE	A
	ENG. SHAHQULLAH "QURESHI"		
	ENG. NAJIBULLAH "AHMADZAI"		
APPROVE BY:	ENG. M. ZAFAR "NAZARI"	NO. DRAWINGS	4



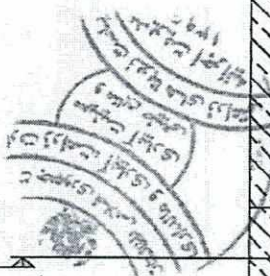
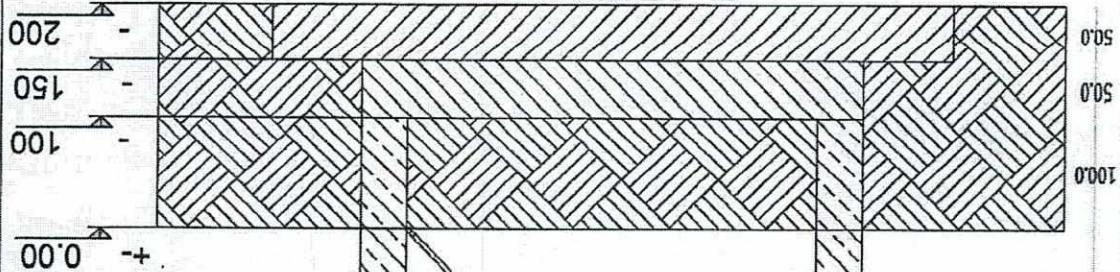
Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



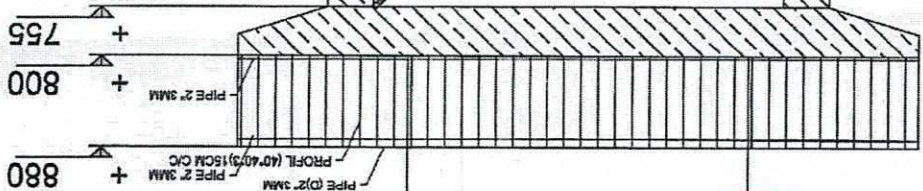


SECTION B - B

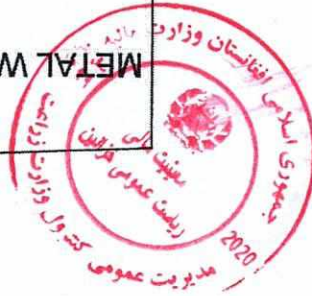
600.0
441.7
360.8



400 +



METAL WATER TANK



250

PROJECT NAME:

WATER TANK OF WAKSEEN SAZI BADAM BAGH

DRAWING BY:	ENG. KHAMAZI "AZIZ"	SCALE	N.T.C
DESIGN BY:	ENG. AHMAD RAFT "AQIRI"	DATE	2020/5/23
CHECK BY:	ENG. GHULAM REZA "ABBASI"	DRAW. CODE	A
	ENG. SHAHMOULAH "OURBANI"	NO. SHEET	0/0
APPROVE BY:	ENG. NAJIBULLAH "AHMADZAI"	NO. DRAWINGS	5
	ENG. NAJAF "NAZARI"		



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock





PROJECT NAME:

WATER TANK OF WAKSEEN SAZI BADAM BAGH

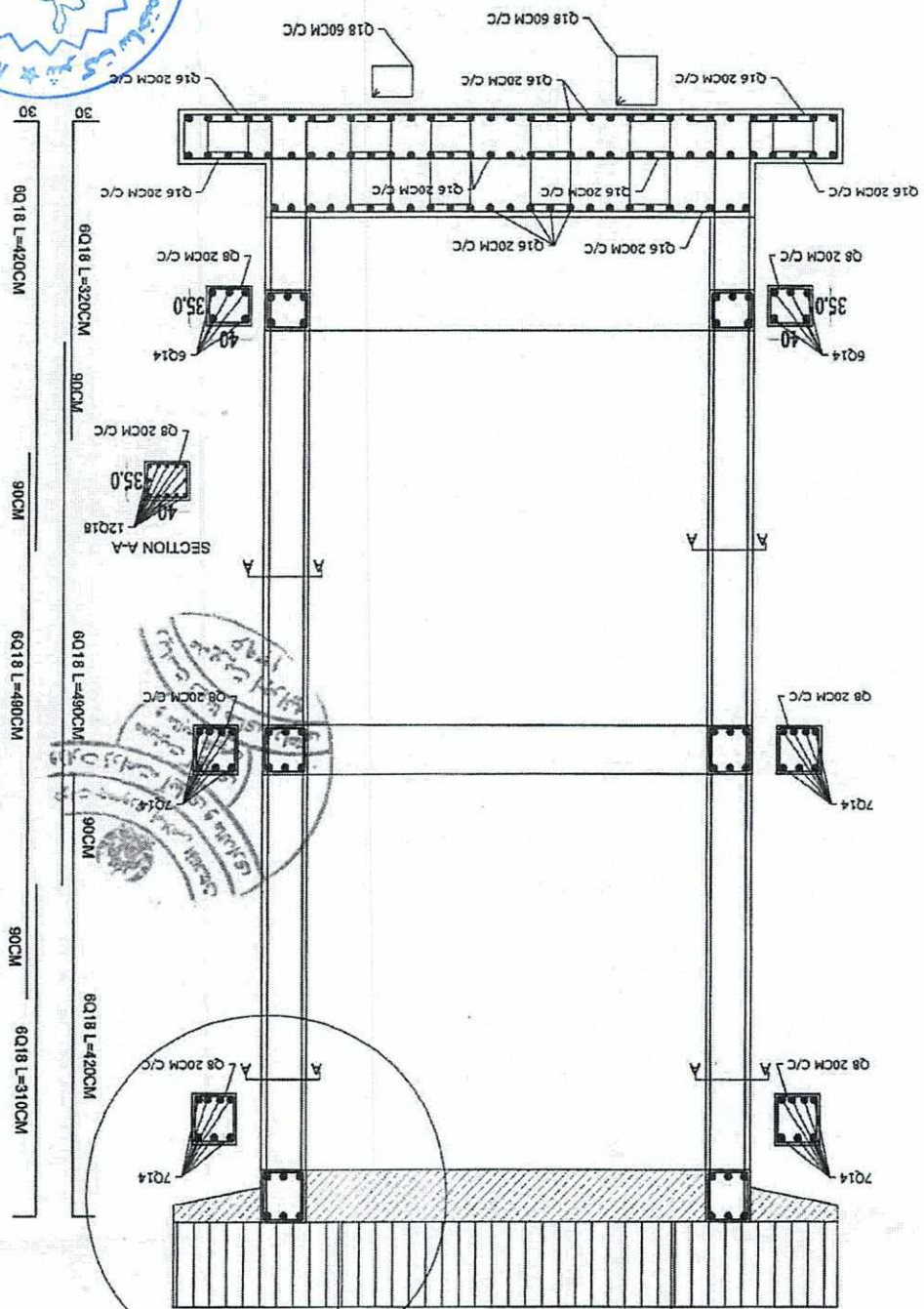
DRAWING BY:	ENG. KHANNAZIR "AZIZ"	SCALE	N.T.C
DESIGN BY:	ENG. AHMAD RAFI "TAQIR"	DATE	2020/5/23
CHECK BY:	ENG. GHULAM REZA "ABBAS"	DRAW. CODE	A
APPROVE BY:	ENG. SHAHIDULLAH "OURBAN"	NO. SHEET	0/0
	ENG. NAJIBULLAH "AHMADZAI"	NO. DRAWINGS	7
	ENG. M.ZAFAR "NAZARI"		



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



STEEL BAR PLAN

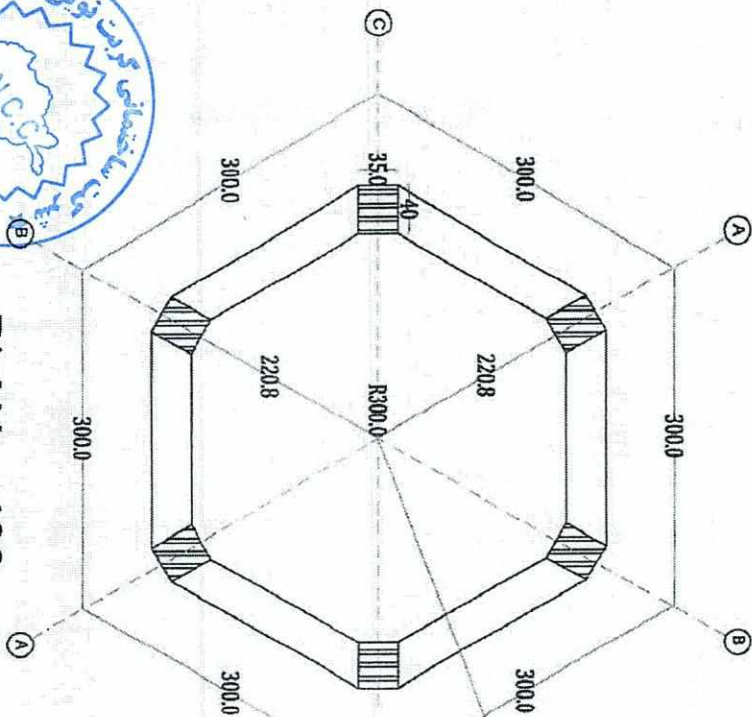


METAL WATER TANK

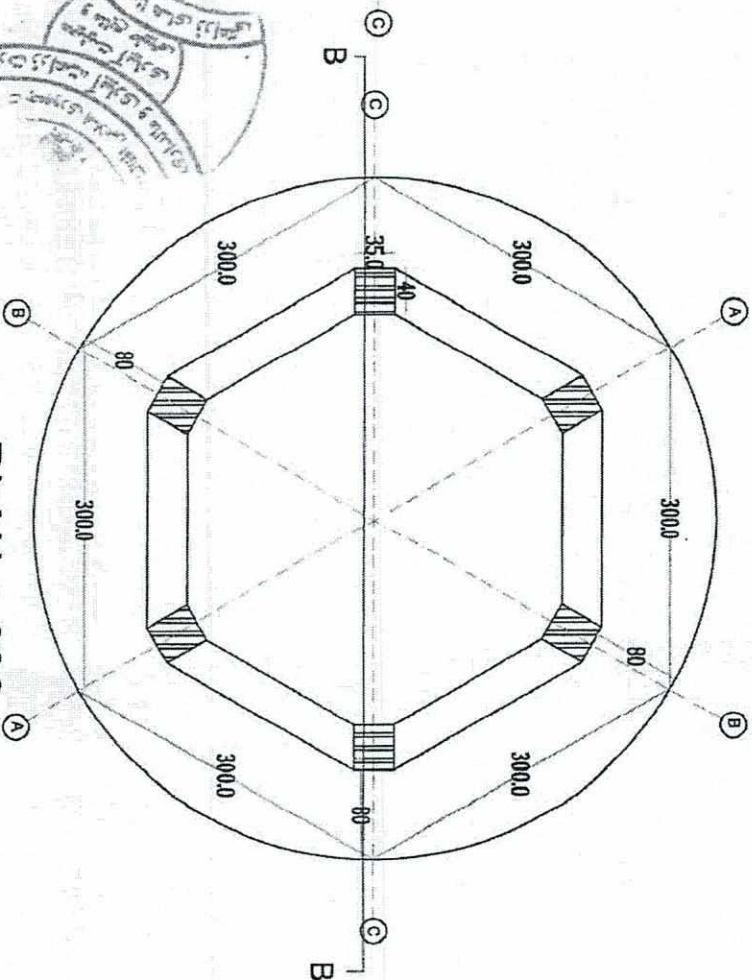




PLAN + 400



PLAN + 800



PROJECT NAME:

WATER TANK OF WAKSEEN SAZI BADAM BAGH

DRAWING BY:

DESIGN BY:

CHECK BY:

APPROVE BY:

ENG. KHAMAZIZ "AZIZ"

ENG. AHMAD RAEI "FAHRI"

ENG. GHULAM REZA "ABRARI"

ENG. SHARIFULLAH "QURBANI"

ENG. MAJIDULLAH "AHMADZAI"

SCALE

DATE

DRAW. CODE

NO. SHEET

NO. DRAWINGS

N.T.C

2020/5/23

A

0/0

3



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



A — A

2578

Technical Manual

مشخصات تکنیکی

1. Construction materials: ساختمانی مواد

All the material used in the work shall be good quality available and as the specification. The final acceptance of materials lies with the implementation engineer. **Implementation engineers are responsible for the materials used in civil work under their control!**

Particular care shall be taken in the storage of material, particularly before use so they are not damaged and to prevent any contamination.

تمام مواد باید جنسیت خوب داشته باشد. قبولی مواد مربوط انجینیر ساحه و کار می باشد. انجینیر ساحه و کار مسئولیت تمام کارات را که تحت کنترل وی میباشد دارد.

در قسمت گدام نمودن مواد ساختمانی توجه خاص صورت گیرد تا قبل از مصرف خراب نگردیده و آلوده با مواد دیگر نگردد.

1.1 Sand for mortar, plaster and concrete: ریگ برای مصالح پلستر و کاتکریت:

Sand for use in mortar, plaster and for concrete shall be clean natural material graded from fine to coarse. It has to be free from organic matter, lumps, clay and other rubbish.

Implementation engineer note: sand shall not contain more than 10% of material finer than 0.1 mm and not more than 5% remaining on 2.3 mm sieve. All material shall pass through a 10mm screen and shall be substantially non-plastic. If there is doubt about the quality of the sand, testing should be carried out prior to start of the work.

ریگ که برای مصالح پلستر و کاتکریت استعمال می گردد باید مواد پاک طبیعی و سورت شده بوده و عاری از مواد عضوی و گلوخ و خاک و غیره باشد.

انجینیر ساحه و کار بخاطر داشته باشد که ریگ دارای بیش از 10% مواد خوردتر از 0.1 میلی متر داشته باشد و نه بیش از 5% آن بالای سیف (غربال) نمیز 2.3 میلی متری باقی بماند. تمام مواد از غربال 10 میلی متری بگذرد. در صورت بروز کدام شک و تردید باید مواد مذکور قبل از شروع کار تست گردد.

1.2 Aggregate for concrete: جغل برای کاتکریت

Course aggregate shall consist of quarried or crushed hard stone or a combination of these. It shall be clean, well shaped, and free from soft materials

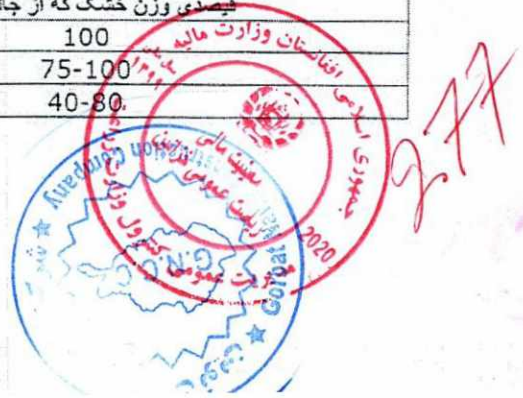
جغل باید دارای نوع جغل کرش دریائی یا سنگ سخت میده شده باشد و یا متشکل از هر دو باشد. باید پاک باشد و شکل درست داشته و عاری از هر نوع مواد نرم عضوی باشد.

Coarse aggregate has to comply with following grading.

جغل طور ذیل درجه بندی شده است: go to table

Table 1

Sieve size (mm)	سایز جالی	Percentage of dry weight passing فیصدی وزن خشک که از جالی میگذرد
25		100
20		75-100
12.6		40-80



10	20-60
5	0-20
1.18	Nothing to pass this sieve! هیچ تیر نمیشود

Implementation engineer note:

یادداشت انجینیر ساحوی:

The right coarse aggregate will consist of approximately even parts smallish rocks up to 10mm and over 10-25mm. All material has to pass through a 25mm screen. If in doubt the coarse aggregate should be tested prior to start of work.

جغل باید تماماً به یک اندازه باشد و اندازه آن باید از 10 الی 25 ملی متر باشد. تمام مواد باید از غربال 25 ملی متره بگذرد. در صورت بروز کدام شک و تردید باید مواد مذکور قبل از شروع کار تست گردد.

1.3 Cement:

سمنت:

Cement shall be Portland cement M400. All cement must be fresh and dry. The bags must be stored in dry conditions protected from rain damp-proof

سمنت باید سمنت پورتلند مارک 400 باشد. تازه و خشک بوده و در جای خشک نگهداری شود و از بارندگی محفوظ. و مطابق شرایط گدام کردن نگهداری شود.

1.4: Water for mortar Stone Masonry, brick masonry, plaster and concrete

آب برای مصالح کاتکریت سنگ کاری خشت کاری و پلستر

Water used in mortar **Stone Masonry, brick masonry plaster and for concrete** shall be clean and fresh. Water has to be approved by the Implementation Engineer. Water from excavations, surface drains or irrigation canals must not be used unless approved by the Implementing Engineer.

آبی که برای مصالح پلستر و کاتکریت استعمال می گردد باید پاک و تازه باشد و بعد از منظوری انجینیر ساحه کار طرف استفاده قرار گیرد. از آبی که در اثر کندن کاری تیداب ها و غیره کندن کاری ها می براند قابل استفاده نمی باشد. از آب زایلر های روی زمین و جوی های آبیاری استفاده نشود مگر بعد از منظوری انجینیر ساحه کار. آب برای مصالح کاتکریت سنگ کاری خشت کاری و پلستر در محیط سرد 28 شبانه روز و در محیط گرم 14 شبانه روز مرطوب نگهداری شود

1.5 Reinforcing steel

سیخ رخداری

Reinforcement bars shall be deformed cold worked ribbed steel bars of the size and dimensions shown on the drawings. Reinforcing steel shall be free from pitting, rust, mill scale, paint, oil, grease, adhering earth or any other dirt. Such materials will prevent the bond between the concrete and reinforcement, cause corrosion of the reinforcement and cause the breaking of the concrete.

سیخ کول باید رخدار و سائز آن باید مطابق نقشه باشد و از رنگ. رنگ واز مواد روغنی و غیره آلودگی ها پاک باشد. مواد متذکره چسبندگی بین سیخ و کاتکریت را از بین می برد و باعث شکستن کاتکریت می گردد.

1.6 Stone for masonry work

سنگ برای سنگ کاری

Stone shall be procured from an approved source and shall be hard, tough, compact and durable. Free from faults and openings, in general individual stones for masonry work shall weigh between 5kg to 40kg and be of various sizes.



سنگی که برای ساختمان طرف استعمال قرار می گیرد باید اول منابع که از آن سنگ تهیه میگردد قابل قبول انجنیر ساحوی قرار بگیرد. باید سخت باشد و دارای درز نبوده. بطور عموم سنگ های که در ساختمان استفاده می گردد باید از 5 الی 40 کیلو گرام وزن داشته و دارای اشکال مختلف باشند.

1.7 Shuttering work

قالب کاری

تمام قالببندی که در ساختمان بکار برده میشود از تخته خار هموار کار شود. قالببندی توسط شدل مجاز نمی باشد. چوب قالب از دو مرتبه بیشتر قابل استعمال نمی باشد. و هر قالب توسط انجنیر مراقبت چک شود.

2. Production of mortar Stone Masonry, Brick Masonry, plaster and concrete:

تولید مصالح سنگ کاری. خشت کاری. پلستر و کانکریت

2.1 Mortar: مصالح

Mortar shall be proportioned as detailed on the drawings. (Material requirements are explained in this manual.) The water content used shall be the minimum required to produce a workable mix. And the ratio of w/c (water/cement should be regarded and maintenance care fully.

The materials shall be mixed in small quantities and for immediate use. Mixed mortar For **mortar Stone Masonry, Brick Masonry, and plaster** shall not stand unused for more than 30 minutes and has to be constantly worked over with trowel or shovel until used. Additional water is not allowed to be added after mixing. The constituent materials shall be mixed in the exact proportions specified on the drawings.

تناسب مواد مصالح و پلستر در نقشه ها نشان داده شده است. و در قسمت کیفیت مصالح و از آن به صورت خوب کار گرفتن باید نسبت مقدار آب و سمنت مراعات گردد. و باید کوشش شود که همان اندازه مصالح تیار شود که در 30 دقیقه استعمال گردد. و باید که مصالح به طور دوا مدار با بیلچه خوب تا و بالا شود. تناسب مواد که در نقشه داده شده است باید مراعات گردد.

Examples: مثال

The drawing may show a detail, which requires 1:3 plaster. This means that one part of cement (10 cubic ft) is to be mixed with three parts of sand (30 cubic ft) and sufficient water (between 65% and 75% by weight of cement) to result in a smooth paste which can be applied to the drain or wall surface.

A 1:4 would then be made up of one part of cement (10 cubic ft) is to be mixed with four parts of sand (40 cubic ft) and sufficient water.

It is not required that materials are mixed by measuring in cubic ft. any measure will do as long as all materials are measured with it. This means that a 1:3 plaster can be made of: ONE bucket of cement mixed with three buckets of sand and sufficient water to result in a smooth paste. Also the same mixture of 1:3 CSM plaster can be made of: ONE ghee tin of cement mixed with three ghee tins of sand and sufficient water to result in a smooth paste.

به طور مثال اگر در نقشه پلستر 1:3 نشان داده شده باشد بدین معنی است که یک حصه سمنت (10 فنت مکعب) و سه حصه ریگ (30 فنت مکعب) باید با هم مخلوط گردد و مقدار کافی آب (از 65% الی 75% وزن سمنت) به آن علاوه گردد تا که یک مصالح درست بدست آید و در هر قسمت از آن کار گرفته شود. 1:4 به این معنی که یک حصه سمنت و چهار حصه ریگ باید مخلوط گردد. می توانید به غیر از فنت مکعب از دیگر پیمانه ها مانند سطل و پیپ روغن و غیره استفاده کرد.

Mixture of cement & sand in 1 cubic m mortar مخلوطی های سمنت و ریگ در یک متر مکعب مصالح



مقیاس مخلوطی Ratio	مقیاس مخلوطی Ratio	سمنت : ریگ cement : sand	سمنت : ریگ cement : sand	مقیاس مخلوطی Ratio	سمنت : ریگ cement : sand
grade of Mixture	سمنت : ریگ cement : sand	سمنت : ریگ cement : sand	سمنت : ریگ cement : sand	سمنت : ریگ cement : sand	سمنت : ریگ cement : sand
200	1:6	222	1/11	0/209	مترمکعب cubic m
250	1:5	260	1/08	0/230	مترمکعب cubic m
300	1:4	312	1/04	0/251	مترمکعب cubic m
350	1: 3.5	346	1/01	0/280	مترمکعب cubic m
400	1:3	390	0/98	0/290	مترمکعب cubic m
450	1: 2.5	445	0/93	0/300	مترمکعب cubic m
500	1:2	520	0/87	0/280	مترمکعب cubic m

طریق سنجش مواد عمرانی برای یک مترمکعب مصالح
برای بوجود آوردن یک مترمکعب مصالح 100/210 متر مکعب ریگ چونه سمنت ویا گچ لازم است
مثال برای هر یک مواد عمرانی بصورت جدا گانه مصالح چونه و سمنت به مقیاس 1:3:9
برای یک مترمکعب مصالح 1/30 مترمکعب ریگ چونه سمنت لازم است $1+3+9=13$ حصه

1 حصه = 1.3 مترمکعب : 13
سمنت : یک حصه = 1.3-1 مترمکعب
چونه : 3 حصه = 3-1.3 مترمکعب
ریگ : 9 حصه = 9-1.3 مترمکعب

اگر یک متر مکعب خمیره چونه لازم باشد
در افغانستان از 710 کیلو گرام چونه کلوخه یک مترمکعب خمیره چونه حاصل میشود.
710 کیلو گرام 0.3 مترمکعب 213 کیلو گرام چونه اب نارسیده یعنی کلوخه لازم است
بصورت ازاد ریختانده شود (بدون پرس) ----- یک متر مکعب سمنت = 1200 کیلو گرام میباشد.
یک متر مکعب گچ = 1000 کیلو

در صورت که در نقشه و مشخصات مخلوطی چونه در نظر گرفته شده باشد مطابق جدا ول ذیل عمل شود
مخلوطی های ساختمانی

نوعیت	مقاومت	برای یک مترمکعب ریگ	
		مواد ضرورت است	چونه
مصالح چونه	کیلو گرام فی سانتی مترمربع	سمنت	کیلو گرام
		سمنت	کیلو گرام
مصالح چونه	کمتر از 4	105-85	اقل
مصالح چونه	4 الی 9	140-110	اقل
مصالح چونه	10 الی 24	110	اقل
مصالح چونه	25 الی 49	120	اقل
مصالح چونه	50 الی 99	200	اقل
مصالح چونه	100 الی 199	350	اقل
مصالح چونه	200 الی بیشتر از آن	450	اقل

تبصره :

ریگ مورد ضرورت مصالح باید عاری از خاک گل و سنگ و مواد عضوی باشد ریگ به قسم نخودی بوده 40 فیصد ان سائیز 3-1 ملی
متر را دارا باشد و به هیچ صورت فیصدی خاک گل و مواد عضوی از 5 فیصد تجاوز نکند

در صورت که در نقشه و مشخصات مخلوطی چونه در نظر گرفته شده باشد مطابق جدا ول ذیل عمل شود



274

مخلوطی های سمنت، چونه و ریگ در یک متر مکعب مصالح

مارک مخلوطی	مقیاس مخلوطی	سمنت	چونه کلوخه	خمیره چونه	ریگ دانه دار	آب
	سمنت: چونه: ریگ	کیلو گرام	کیلو گرام	متر مکعب	متر مکعب	متر مکعب
50	24:5:1	53	103	0/216	1/04	0/148
110						
120	10:2:1	120	142	0/200	1/00	0/183
110						
60	20:5:1	60	178	0/250	1/00	0/144
140						
100	12:3:1	98	175	0/245	0/98	0/133
140						
110	10:4:1	104	246	0/346	0/87	0/148
170						
50	23:9:1	48	255	0/360	0/92	0/123
180						
100	9:3:1	120	213	0/300	0/900	0/123
210						
200	6:3.50:1	149	306	0/431	0/70	0/210
300						

نوت:

برای یک متر مکعب خمیره چونه (710) کیلو گرام چونه کلوخه مواد ضرورت است.

2.2 Measurement of materials for concrete:

اندازه نمودن مواد برای کانکریت

Fine and coarse aggregate and cement shall be mixed in the proportions shown on the drawings or as otherwise directed by the Implementing Engineer. A guideline for the production of concrete intended for compaction by hand is as follows:

تناسب سمنت ریگ و جغل در نقشه ها نشان داده شده است در صورتی که نشان داده نشده باشد انجنیر ساحه صلاحیت دارد تصمیم بگیرد. از این رهنما در ساختن کانکریت و تپک آن با دست استفاده گردد.

The quantities of water and aggregates per 50kg of cement shall be approximately as follows:

مقدار آب - ریگ و جغل در 50 کیلو گرام (یک خریطه) سمنت طور تخمین در جدول ذیل نشان داده شده است.



Handwritten signature in red ink.

Concrete Mix by Volume مخلوط کانکریت حجم	One 50kg Bag of cement by volume () 50 کیلو گرام یا یک خریطه سمنت	Total Aggregate by volume () حجم عمومی ریگ و جفل	Fine Aggregates by volume (Liter) حجم ریگ	Coarse Aggregates by volume (Liter) حجم جفل	Quantity of water (Liter) مقدار آب
1:4:8 (M:70)	35	420	140	280	45
1:3:6 (M:100)	35	315	105	210	35
1:2:4 (M:150)	35	210	70	140	31
1:1.5:3 (M:200) It is ok and should mixed trough the hand	35	158	53	105	28
1:1:2 (M:250) It is ok and should mixed trough the hand	35	105	35	70	25

Reinforced cement concrete of 1:1.5:3 proportion; best quality steel, cement (375kg per m³), clean coarse sand and crashed gravel chips <=32mm including screening of chips, mixing the aggregates, placing and formworks, curing at least for 14-18 days and cold climate 28 days.

کانکریت سیخدار که تناسب ترکیب آنر (1:1.5:3) با کیفیت عالی و سیخ گول و سیمنت ؛ طوریکه در هر متر مکعب آن 380 کیلو گرام سمنت شود ریگ های پاک میده دانه از جفل ماشینی یا (کرش) که سایز آنها بزرگتر از 32 ملیمتر نباشد. و همچنین کانکریت خوب در میان قالب استعمال و جا بجا شود. در محیط سرد 28 شبانه روز و در محیط گرم 14 شبانه روز مرطوب نگهداری شود. قشر محافظوی عناصر مختلف کانکریتی مطابق هدایات نقشه در نظر گرفته شود.

plain cement concrete of 1:2:4 proportion; clean coarse sand and crashed gravel, cement (325 kg/m³) this concrete is used in front of the doors and inside the building, the surface should be done smooth and outside with a slope of 1,5% from the building

کانکریت بدون سیخ در ساحات هموار باید به تناسب 1:2:4 با کیفیت عالی از جفل ماشینی (کرش)، و مقدار سمنت (325) کیلو گرام باشد تهیه گردد که این نوع کانکریت ها باید در قسمت پیشروی دروازه ها و داخل تعمیر و در سطح باید به شکل هموار و در جناح بیرونی با در نظر داشت 1.5% میل استفاده گردد در محیط سرد 28 شبانه روز و در محیط گرم 14 شبانه روز مرطوب نگهداری شود.

قشر محافظوی عناصر مختلف کانکریتی مطابق هدایات نقشه در نظر گرفته



272

CONCRETE GRADE	RATIO BETWEEN CEMENT, SAND AND GRAVEL نسبت سمنت - ریگ و جغل	BATCH WITH ONE BAG CEMENT			MATERIAL REQUIRED FOR 1 CUBIC METER FINISHED CONCRETE (APPROX)			
		NUMBER OF BOXES OF AGGREGATE		APPROX YIELD PER BATCH	ضرورت مواد برای یک مترمکعب کانکریت			
		تعداد پیمانه			حجم تخمینی	CEMENT IN سمنت	FINE ریگ	COARSE جغل
		FINE (SAND) ریگ	COARSE (GRAVEL) جغل			BAGS (KG) خریطه	(M3) مترمکعب	(M3) مترمکعب
مارک کانکریت								
7 LEAN	1:4:8 (40 MM)	4	8	0.30 m3	3.3 (166kg)	0.47	0.94	
10 (MASS)	1:3:6 (50 MM)	3	6	0.24 m3	4.3 (215kg)	0.46	0.92	
15	1:2:4 (20 MM)	2	4	0.16 m3	6 (300kg)	0.42	0.84	
20	1:1.5:3 (20 MM)	1.5	3	0.14m3	7.3 (380kg)	0.38	0.76	

If it is found on site that measuring in liters is difficult then any other measure can be used. This measure could be ghee tin, a wheel barrow, a bucket or a drum made up by a community member. The only requirement is for the Implementation Engineer to measure the item as follows:
Using a container with a known volume, 1.5 liter Coca Cola bottle, establish how many liters fit into the measure which will be used.
For the specified mix of concrete divide the required volumes (refer to the table above) by the volume which fits into the container.
The number resulting from this calculation is the correct mixing ratio for the specified mix.

اگر در ساحه استعمال پیمانه های لیتری مشکل باشد - انجینیر ساحه می تواند که از بعضی پیمانه های که حجم آن معلوم باشد استفاده نماید. مانند بوتل فامیلی سایز کشوکانولا که 1.5 لیتر حجم دارد. توسط بوتل مذکور انجینیر موصوف معلوم نماید که پیمانه را که استفاده می نمایند چه مقدار حجم دارد. باین ترتیب انجینیر ساحه می تواند که پیمانه را مطابق جدول بالا عیار نماید

GAUGE BOX. پیمانه اندازه کردن مواد.

Concrete can be batched by volume. Gauge boxes can be made from steel, wood or plywood.

مواد کانکریت را می توان به حجم اندازه کرد. بخاطر اندازه کردن حجم می توانیم از پیمانه های فلزی ویا چوبی استفاده کرد.

Box dimensions اندازه پیمانه (0.4*0.3*0.3)
Inside measurements



Volume = 0.036m³ or 36 liters

حجم = 36 لیتر و یا 0.036 مترمکعب

Length طول
400mm

Width عرض
300mm

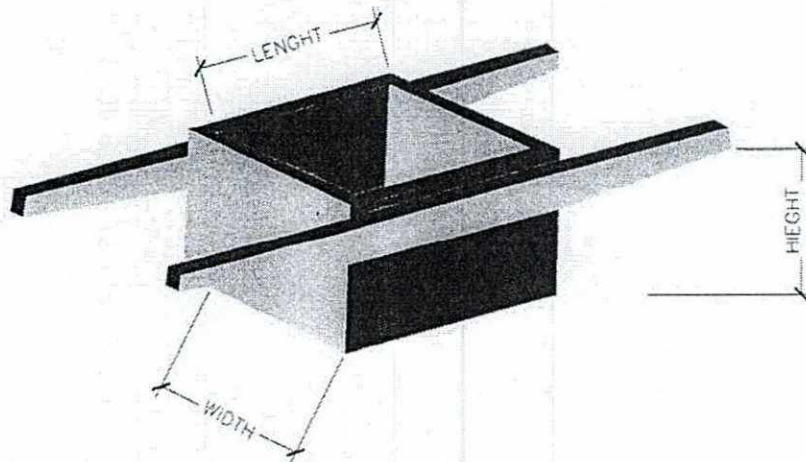
Height ارتفاع
300mm

36

liters

is equal to 1 bag (50kg) of cement

(50 کیلوگرام) یا 36 لیتر مساوی است به یک خریطه سمنت.



2.3 How to mix and place the concrete

مخلوط کردن و ریختن کنگریٹ :

The aggregates and cement shall be mixed together before adding water until the dry mix is of a same color and consistency throughout. Water (as described in this manual) shall be added in sufficient quantity to produce a workable mix. Refer to the mixing table above. The Implementation Engineer will always determine the exact amount of water to be added to the mix.

Concrete must be mixed on clean ground for a duration required for uniform distribution of the ingredients to produce a homogeneous mass of consistent color but for not less than 10 (ten) minutes. Trained laborers who have been previously instructed by the Implementation Engineer shall do the mixing. A competent person on site or the Implementation Engineer himself must supervise mixing times and material quantities. At the conclusion of mixing, the area shall be thoroughly cleaned out before the concrete remaining in them has had time to set. The mixed concrete shall be placed while fresh and in any event not later than thirty (30) minutes after being mixed.

ریگ و جفل و سمنت باید قبل از اضافه کردن آب باید خوب مخلوط گردد. بعدا مقدار معین آب که در جدول تشریح شده است انداخته شود و مخلوط گردد تا مخلوطی کنگریٹی بدست بیاید تا به آسانی از آن استفاده شود. مقدار آب همیشه باید توسط انجینیر ساحه مراقبت و کنترول گردد.



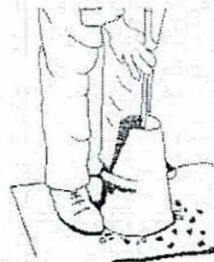
270

کاتکریت باید در جای مناسب (گاتی) خوب مخلوط گردد تا تمام مواد یک تناسب مساوی را در تمام حصص مخلوط بخود بگیرد - باید در نظر داشت که حداقل 10 دقیقه مواد با هم مخلوط گردد. از مردکان از موده شده در مخلوط کاتکریت تحت نظر انجیر ساحه و یا شخص با تجربه (باشی) استفاده بعمل آید. کاتکریت مخلوط شده باید در ظرف 30 دقیقه در محل تثبیت شده ریخته و استفاده شود. شرکت ساختمانی در نظر داشته باشد ماشین مخلوط کن و ویراتور موجود و دروخت ریخت کاتکریت از ان استفاده شود

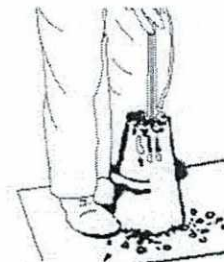
WATER CEMENT RATIO تناسب آب و سمنت

- 1
The cone is filled one-quarter full.
after
The operator steadies it with his feet
cone.
And rods the concrete thoroughly times.

یک بر چهارم مولد یا ظرف مخلوط
مانند از سمنت کاتکریت پر گردد و
راد زده شود



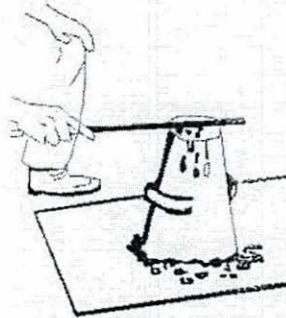
- 2
Fine Roding of the concrete
filling the last quarter of the



به همین ترتیب الی چهارم حصه
آخری از کاتکریت پر و راد زده شود

- 3
The top is smoothed off level the cone.
and

قسمت بالایی آن لشم گردد.

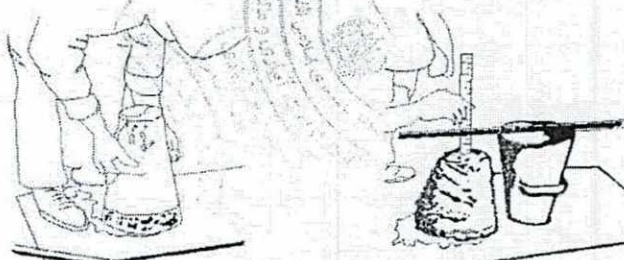


- 4
The base plate is wiped clean
Dry

ظرف هموار پایانی پاک شود



- 5
The cone is carefully removed.
cone and put it closed to the concrete
And rod should be near to the concrete
For the measurement of slumping



- 6
The rod is rested on the

the distance from the
under-side of the rod to the
top of the concrete is
measured. And the end the



concrete should be examine
by the responsible engineer
مولد یا ظرف مخروطی به احتیاط کشیده شود

مولد را در پهلوی کانکریت بگذارید و راد را در بالای مولد
قرار دهید. به شکل نگاه کنید و از کانکریت الی راد را اندازه
کنید.

از اندازه معلوم میشود که سلب چقدر است و تناسب آب و سمنت بلند است یا پائین. انجینیر ساحه می داند که مقدار آب را کم و یا زیاد
سازد.

2.4 Compaction of concrete

تپک کاری کانکریت

Particular attention shall be paid to proper compaction of the concrete. The intention is to produce a dense, uniform and water tight concrete of maximum strength. Compaction of the concrete shall be carried out by mechanical vibration if this is available. If this is unavailable then hand tamping (using short lengths of steel reinforcing) is required. Move the steel rods until the concrete become homogenous and some water appears on the top surface. It is not allowed to compact the concrete until all the sands come to the surface and coarse aggregate is at the bottom. This is called segregation and results in poor quality concrete. The Implementation Engineer will decide when the concrete is well enough compacted.

تپک درست کانکریت باید در نظر گرفته شود تا کانکریت خوب و دارای مقاومت درست بدست بیاید. کانکریت ریختانده شده باید توسط
وایبراتور تپک شود. اجازه داده نشود که زیاد از حد وایبراتور زده شود، در آن صورت تمام ریگ آن بالا میشود و جغل در پائین می
رود، که به کانکریت خوب نیست و کیفیت کانکریت خیلی پائین می آید. انجینیر ساحوی باید تپک کانکریت را کنترل نماید.

2.5 Curing of concrete

آب زدن کانکریت

Particular attention shall be given to "curing" the concrete to allow the slow chemical hardening process to be completed. Concrete requires all exposed surfaces to be kept continuously damp for at least 6 (six) days. The surface shall never be allowed to become dry during this period. Curing shall start immediately after laying of the concrete and shall be maintained uninterrupted. The Implementation Engineer will develop a method of curing.

Great care shall be taken to keep the temperature of concrete as low as possible during hot weather so as to prevent cracking or crazing of the concrete. In hot weather consideration shall be given to carrying out concreting operations in the very early morning or late evening. The Implementation Engineer will decide the best time for concreting.

در قسمت آب زدن کانکریت باید توجه جدی معطوف گردد تا مراحل تعاملات کیمیای سخت شدن کانکریت بخوبی تکمیل شود.
ضرورت است تا سطح بالائی کانکریت بطور دایم حد اقل برای مدت 6 روز تر نگهداری گردد. درین مدت قطعاً سطح کانکریت خشک
نشود. آب زدن کانکریت بعد از ریختن کانکریت آغاز گردد (مربوط میشود به درجه حرارت). انجینیر ساحوی طرق آب زدن و تر
نگهداری کانکریت را در ساحه ابتکار نماید.

درجه حرارت کانکریت در زمانی که هوا زیاد گرم باشد باید پائین نگهداری گردد. می توان که در هوای زیاد گرم کانکریت صبح وقت
و یا در عصر ریختانده شود. درین صورت می توانیم از ایجاد درز ها در کانکریت جلوگیری کنیم. انجینیر ساحوی در قسمت تعیین وقت
کانکری ریزی صلاحیت دارد.

در محیط سرد 28 شبانه روز و در محیط گرم 14 شبانه روز مرطوب نگهداری شود



3, 1: Excavation of foundations must be performed according to the drawing and the excavated soil should be displaced from the construction Area then the base of foundation must be checked by the designer if the base is found weak the designer should give his direction if the base need for test of bearing the contractor will be responsible for testing and cost of testing from his own budget.

کندن کاری تهاداب ها مطابق نقشه کنده و از ساحه ساختمان دور ساخته شود اساس تهاداب توسط انجنيئر ديزاينر چک شده در صورت ضعيف بودن اساس هدايت لازم داده خواهد شد در صورت که خاک اساس تست خاک را ايجاب کند شرکت مکلف به تست خاک از بودجه شرکت ميباشد.

4, 1: Stone masonry with 1:4 cement-sand mortars for foundation. Stones shall be of good quality, mortar shall fill out the space between the stones app. 35%. Random stone masonry in supper structure shall have a straight level course every 60cm and through stone shall be provided at not far a part then one meter at each of such levels. Other details shall be carried out as per instruction of engineer- in-charged

سنگ کاری با مخلوط که در بل قيمتدار ويا نقشه در نظر گرفته شده برای تهاداب استفاده گردد و سنگ بايد دارای کيفيت عالی باشد يعنی سنگ تعميراتی. مصالح سمنتی 35% در نظر گرفته شده تا تمام خلا ها را پر کند. در پروسه سنگ کاری بعد از هر 60 سانتی متر بايد سنگ کاری ابتراز ويا ليول گرديده وبعدا قطار دوم کارگردد و همچنان در قطاریکه ليول گرديده است بايد یک پارچه سنگ به عرض ديوار بعد از هر یک متر گذاشته شود

انجنيئر مسول کار توضيحات و معلومات ارايه خواهد گرديد و در محيط سرد 28 شبانه روز ودر محيط گرم 14 شبانه روز مرطوب نگهداری شود

5, 1: Filling soil will be compacted every 15cm true the compaction machine by suitable moisture should be compacted and press well

پرکاری از خاک متراکم مساعد بدون مواد عضوی صورت گیردوبعد از هر 15 سانتی متر بعدازرطوبت لازم توسط ماشین کمپکشن پرسکاری شود.

6,1 when the 5.1 process is completed the 70mm stone base course from river bolder will be laid hand after that the sorted river gravel thick more than 12mm dia without sand should put and well compacted by machine

سنگ فرش بعد از تکميل شماره 5.1 توسط سنگ دریایی بزرگتر از 70 ملی متر توسط دست چیده شده بعدا جفل سورت شده دریایی بزرگتر از 12 ملی متر بدون ریگ انداخته وتوسط ماشین کمپکشن متراکم شود.

7, 1. : Brick masonry mortar must be according to the Ratio which is mentioned in the bill of costing. Bricks shall be of best quality mark of brick should be 140 Kg/cm² and normal size (min 21x11x6 cm) with normal shape sides of brick must be completely 90° and side line must be straight. Required specifications of sand is regarded to the article 1.1 and the mortar is regarded to the article 2.1 of technical specification. Placement of mortar in vertical and horizontal bonded lines should be considered and not to be less than 1.5 cm, mortar used on vertical and horizontal bonded lines are to be with same thick it is required to have the same thick of mortar in all brick works. Before starting brick works the bricks are to be kept in water for 24 hours. The brick should have the capacity of required water suction. If the brick falls down or demolishes due to water suction the brick is not useful. For selection of bricks it is required to consider the followings:

- Brick should have good surface not to have cracks. Brick which have mix of gravel and stone pieces will create non surfaced division of load and will cause brick damage on the wall.
- Brick are to be baked in coal ovens.
- Burned (Karand) bricks are not to be used.
- Bricks must have pink color and should be the same color.
- Bricks should be made of non layered and non salted clays.
- Bricks works should be done trough stairs, Walking on brick wall is not allowed.
- Bricks should be made of good quality clay (Ras) without mix of sand and alkaline material, Existing of sand and alkaline material in clay will have bad effect on bricks.



- Brick wall should have the same surface difference in surface will cause difference in plaster's thickness.
- Vertical lines are not to be on each other.

Brick wall should be kept wet for 28 days in cold weather and 14 days for hot weather.

Testing of white layers on baked brick

Laying brick in a pot sized 150mm Diameter and 30 mm height and placing water up 25 mm of pot. The test should be done in a room with 30 °C heat. The bricks must be under water until it completely sucks the water or the water vaporizes this action should be repeated for one or two times, then we should dry the brick and consider the followings:

If there is no white layer on brick, It is very good.

If there is 10% white layer, It is good.

If there is less than 50% white layer, It is med quality.

Percentage of water suction	Brick Strength Kg/cm	Classification of Brick
20-15	140-105	A
25-20	70-55	B
NC-25	35-NC	C

خشت کاری که تناسب مصالحه آن در بل قیمتدار در نظر گرفته شده از خشت درجه اول دارای مارک 140 کیلو گرام فی سانتی متر مربع با کیفیت عالی به سائز 6*11*21 کار شود که دارای شکل منظم و زاویه کنج های آن قابله باشد خطوط کنار خشت باید مستقیم باشد . و ریگ آن مطابق ماده 1.1 و مصالحه آن مطابق ماده 2.1 مشخصات تکنیکی کار شود دقت شود مصالحه در بین قطار های عمودی واقعی نباید کمتر یک الی یکونیم سانتی متر کمتر باشد. و درز های عمودی و افقی باید به یک اندازه باشد. کوشش شود اندازه درز ها در مجموع پروسه خشت کاری باید یکسان باشد قبل از خشت کاری خشت باید 24 ساعت در آب نگهداری شود قابلیت جذب آب را به اندازه کافی داشته باشد. در صورتیکه از اثر جذب خشت شایستگی پیدا کند قابل استعمال نمی باشد. ضروری است در وقت انتخاب خشت شرایط ذیل در نظر گرفته شود .

خشت باید لشم هموار و بدون درز باشد. و خشت که سنگ ریزه و جغل باشد باعث نقصانات نامنا سب فشار در خشت میگردد و در نتیجه سبب شگستن خشت بالای دیوار میگردد .

خشت باید در کوره یا پتی توسط ذغال سنگ باید پخته شده باشد.

خشت کنند یا سوخته قابل استعمال نمی باشد.

خشت باید دارای رنگ گلابی و متجانس باشد و حرارت منظم گرفته باشد .

خشت باید از گل بدون مواد اهکی و نمکی تهیه شده باشد .

خشت کاری باید از خوازه انجام شود و هیچ وقت گشت و گزار بالای دیوال مجاز نمی باشد .

خشت باید از گل رس و بدون ریگ مواد القلی تهیه شود. زیرا موجودیت القلی و ریگ تاثیر منفی بالای خشت دارد.

دیوار خشتی دو طرف هموار کار شود تا ضخامت پلستر بیشتر ضرورت نشود.

دقت زیاد شود تا درز های عمودی یک بالای دیگر قرار داده نشود.

در محیط سرد 28 شبانه روز و در محیط گرم 14 شبانه روز مرطوب نگهداری شود.

ازمایش تشکیل سفیده در روی خشت پخته:

در ظرف که اقلاً 150 میلی متر قطر و 30 ملیمتر ارتفاع داشته باشد به عمق 25 ملیمتر آب انداخته شود بعدا خشت به تیغه در آن گذاشته

شود تجربه در اطاق پیش برده شود و درجه حرارت 30 درجه باشد خشت تا زمان در آب گذاشته شود که ابمکمل جذب ویا تبخیر شود

این عملیه یک یادو مرتبه تکرار شود بعدا خشت خشک شود

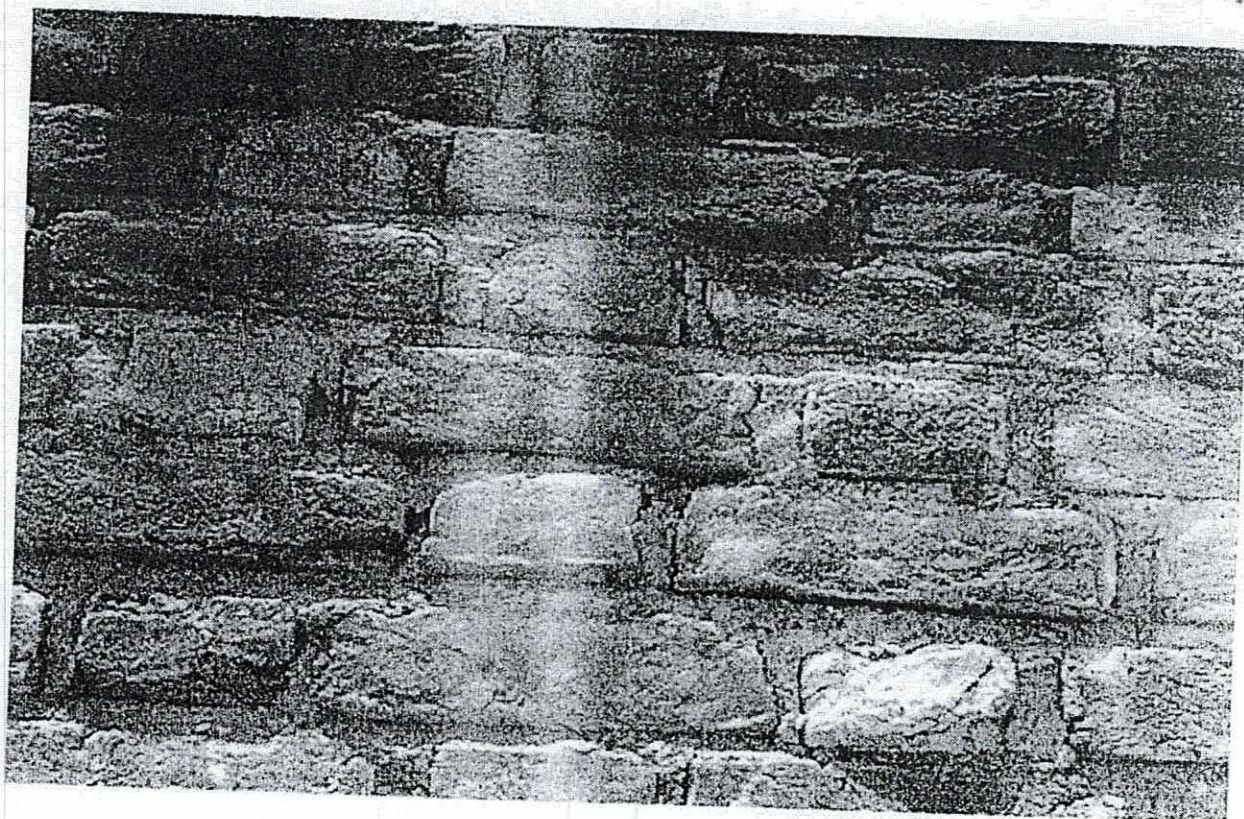
اگر خشت سفیده نداشت بسیار خوب است.

اگر خشت سفیده 10 فیصد سطوح خشت سفیده داشت خوب است .

اگر خشت سفیده کمتر از 50 فیصد سطح خشت را دربر گیرد متوسط است .

درجه خشت	مقاومت خشت Kg/cm	فیصدی جذب آب
A	140-105	20-15
B	70-55	25-20
C	35-NC	NC-25

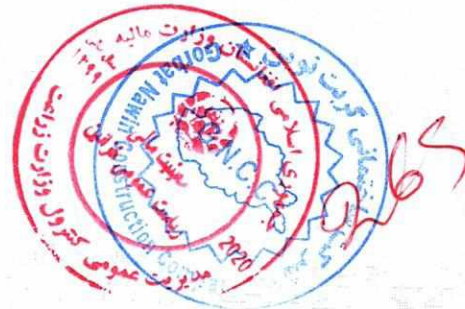




8, 1 : plaster work of building must be according to the Ratio which is mentioned in the bill of costing and sand is regarded to the article 1.1 and the mortar is regarded to the article 2.1 of technical specification in the work and the plaster process should be performed without of any swelled and should be checked by implementing engineer and the Cold environment should kept up to 28 days and Warm weather should kept up to 14 days

پلستر کاری که تناسب مصالحه ان در بل قیمتدار در نظر گرفته شده که ریگ ان مطابق ماده 1.1 و مصالحه ان مطابق ماده 2.1 مشخصات تخنیکی کار شود پروسه پلستر کاری هموار و بدون هر نوع برجستگی کار شود و توسط انجینیر مراقبت چک و کنترل شود. در محیط سرد 28 شبانه روز و در محیط گرم 14 شبانه روز مرطوب نگهداری شود

9, 1: the painting which is mentioned in the specification after the performing of the step by step process (removing of old painting, filling, and smoothing) in three /two coats Inside and out side of Building should be performed and size and quality of should be indicated by the engineering team the end of the work all the process should be checked by responsible engineer and no defect should found in the work and the material should be approved by Engineer at site before use.



رنگ مالی که در نقشه مشخصات در نظر گرفته شده بعد از طی شدن پروسه های رنگ مالی یکی پی دیگر { تراش کاری رنگمال کاری لایه کاری سیقل کاری و غیره } به قسم دو و یا سه قلمه در داخل و یا خارج تعمیر تطبیق میشود نوخ و جنسیت توسط تیم انجینیری انتخاب می شود هیچ نوع نواقص در درپروسه دیده نشود و توسط انجینیر مراقبت چک شود.

این هدایت در رنگمالی پلاستیک رنگمالی ابی و رنگ مالی روغنی عملی میباشد

9, 2: Oil painting inside and outside : (2 coats) inside 1,0m; leveling and smoothing of the walls is also included and the painting process must be performed step by step.

رنگمالی روغنی در جناح های داخلی و خارجی : (2 قلم) طرف داخل 1.0 متره . پیزاره ، لشم کاری و ظریف کاری دیوار ها نیز شامل میباشد و پروسه های رنگمالی یکی پی دیگر انجام شود

10, 1: Carpentry work for all doors, windows, inclusive of steelwork, flies screen, oil painting, glass, and etc each of good quality and according to the specification by the direction of implementing Engineer must be performed. The of door and windows must thick in 8*10 and plate of door must thick 6*12 and plate of windows must thick 5*10cm and the wood must be as in drawing

کار نجاری برای تمام دروازه ها و کلکین ها که در بر گیرنده بخش های آهن جامه و جالی مگس رنگ مالی روغنی و شیشه میباشد هر کدام باید دارای کیفیت عالی باشد و طبق هدایات نقشه مشخصات تحت نظر انجینیر مراقبت عملی شود که ضخامت چوکات دروازه و کلکین حد اقل 8*10 سانتی متر 6*12 سانتی متر پله دروازه 5*10 سانتی متر پله کلکین باشد و از چوب خشک کار شود

11, 1: Electricity; Provide central distribution from a fuse box. Each room should have a separate 16A, 10A, 63A fuse; each room shall have three sockets, two ceiling fans and three double rod neon lights. Outside over every entrance there shall be one light.

کار های برق ، یک تقسیم کننده مرکزی از سیوچ بورد باید آماده گردد و هر اتاق باید دارای یک فیوز 16 و 10 و 63 آمپر جدا گانه باشد هر اتاق باید دارای 3 ساکت باشد و دارای دو بادپکه سقفی باشد و دارای 3 نیون باشد و در بیرون هر دهلیز باید یک چراغ باشد

12, 1: Provision and installation of heat isolation: mud with straw 10cm (Ghoragel), leveling with mud, two (2) layers of plastic foil, including all connections to walls, pipes. Finishing with Khogel.

جلو گیری از حرارت و برودت به ضخامت 10 سانتی متر غوره گل و دو طبقه کاه گل با فرش کردن پلاستیک در نظر گرفته شده است.

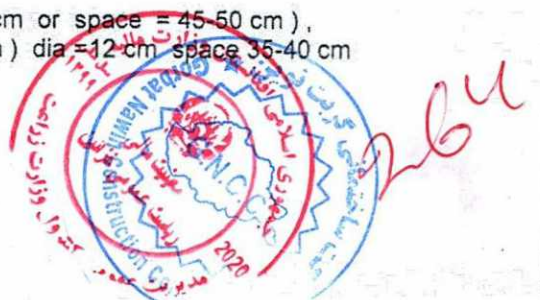
12, 2: Provision and installation of galvanized metal sheets for the roofing (Russian type 24 Gauge) including all joints and connections, the purling and eaves are also included in this item. Nails, washers, sealing material, holding devices etc are included in the same it

نصب آهن چادر نالیدار 24 گیج روسی که بالای فرم چوبی که در نقشه نشان داده شده و فرم باید توسط سیخ 6 میلی متر که از آهن کاتکریت کشیده محکم کاری شود آهن چادر توسط نت و بولت دارای واشل جستی محکم کاری شود و سلیکان کاری گردد و فرم و آهن پوش قسمی محکم کاری شود تا در مقابل حوادث طبیعی مقاومت کرده بتواند.

13, 1: Brick masonry work for arch roofing design gauge mortar. Bricks shall be of good quality and normal size (min 21x11x6 cm). All other details shall be carried out as per instruction of Engineer-in-charge.

خشت کاری در کار سقف به شکل تندر با مصالح گچ استفاده گردد . خشت ها باید دارای کیفیت عالی باشد و سائز ان نورمال بوده سایر توضیحات لازم در زمینه توسط انجینیر مسول پروژه ارایه خواهد شد

14,1: For roofing work with Wooden beam for roof (dia = 17 cm or space = 45-50 cm) , intel (dia = 15 cm or venue = 40-45) and wooden ring (kateba) dia = 12 cm space 35-40 cm



popular tree should be dry and top and both in seam size . Planking sheet should be from Gordoom wood. The thickness not less than 2.5 cm.

پوشش بام توسط چوب دستک (به قطر 17 سانتی متر و محیط 45-50 سانتی متر و سرطاقها به قطر 15 سانتی متر و محیط 40-45 سانتی متر و ساختن کتیبه با استفاده از چوب دستک (قطر 12 سانتی متر و محیط 35-40 سانتی متر از چوب چنار ی کابلی خشک استفاده گردد و تخته پوش آن نیز از چوب خار تهیه گردد . قابل یادآوری است دو تخته که کنار هم قرار داده میشود باید جری زده شود . تا تخته باهم خوب نزدیک شود.

15, 1: For steel I beam roofing work the size of I beam (160 x 70 x5)mm (Russian type) of good quality it will welded in the plate of wood which is located in the middle of burn brick wall by the steel bar of 12 mm and the wood for the floor will be Russian and all the wooden plate should perfect jointed together and the I Beam will painted to protect from the side effect of atmosphere

ای بیم روسی ویا ایرانی باکیفیت خوب که سایز در نقشه و مشخصات نشان داده شده بالای یک کتیبه چوبی که در قسمت وسط دیوار خشتی جابجاء گذاشته شود و توسط سیخ 12 ملی متر وکدنگ کاری شو و تخته پوش آن نیز از چوب خار تهیه گردد . قابل یادآوری است دو تخته که کنار هم قرار داده میشود باید جری زده شود . تا تخته باهم خوب نزدیک شود. و هم ای بیم ها ضد زنگ و رنگ روغنی شود.

16, 1: All school buildings made by Mud and Sun dried bricks walls shall be reinforced in the corners and T joints by laying two parallel minimum one meter length of wood (5*5*100) cm in both directions overlapping at the joints in the sill level. As per drawing direction of engineer

در تمام تعمیرات که با دیوار های پخسه یی و یا از خشت خام تعمیر میگردد باید تحکیم گردد در قسمت های کنج و جابجاء های تی مانند با گذاشتن دو عدد چوب به شکل موازی به سایز (5*5*100) سانتیمتر در هر دو جناح که طول آن کمتر از یک متر نباشد بالای تینگ (یا قسمتی که طاقچه کلکین ها) گذاشته شود. به نقشه مراجعه شود.

17, 1: During the excavation work no trees will be cut without authority's approval in the area.

در جریان کندنکاری ساختمان قطع اشجار به هیچ وجه اجازه نیست بدون اجازه مقامات مسول در ساحه کار.

18, 1: All material which used in the construction they must be of good quality if the material is different from specification the work done will be rejected and the contractor will be responsible for the low quality and they will reconstruct the school as per the technical specification

تمام مواد ساختمانی که در پروژه بکار برده میشود باید دارای کیفیت وکوالتی خوب باشد در صورت عدم رعایت موادات نقشه و مشخصات تخنیکی کار انجام قابل قبول نمی باشد . و غرامت و مسولیت بعدی بدوش شرکت اجراکننده میباشد .

19, 1: In the first week before the beginning of work the contractor will install sign board in the size (80*120) as per the instruction of construction department

فرما یش کیزنده لوحه به سایز 80*120 سانتی متر پروژه را مطابق هدایت ریاست تعمیرات در هفته اول اغاز پروژه در ساحه کار نصب نمایند



20, 1: in mud school we must used the clay soil and for the avoid of cracking we must used the straw in the mud and the mud should mix carefully according as shown in figure (8, 7, 6)

برای مکاتب که دیوار های پخته یی کار میشود گل باید دارای چسبش زیاد باشد بخاطر زیاد شدن چسبش بین زرات وجلوگیری از درزاها به اندازه کافی گاه یا بوس استعمال شود وگل خوب پخته شود به تصاویر 6.7.8 مراجعه شود

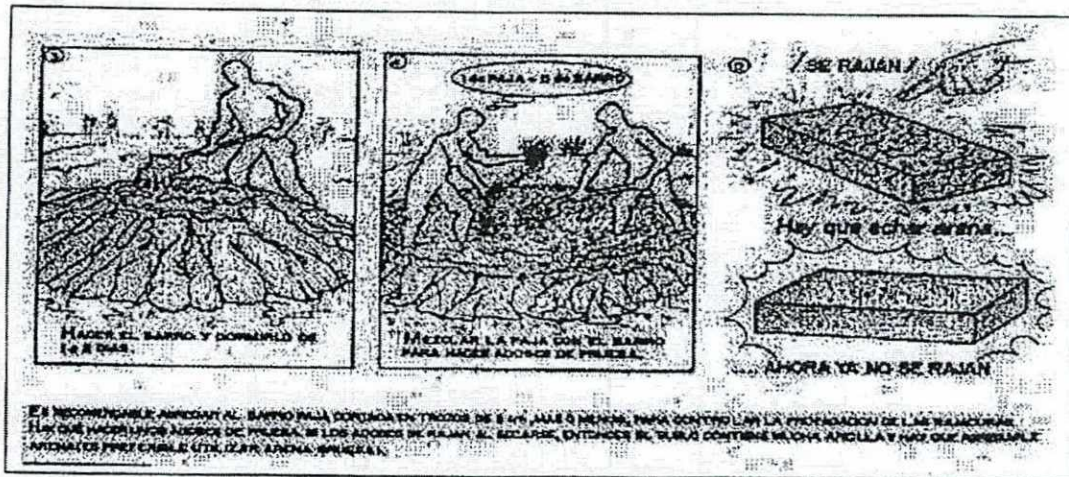


Figure 8 – Control of Microcracking by Adding Straw (PUCP/CIID, 1995) –

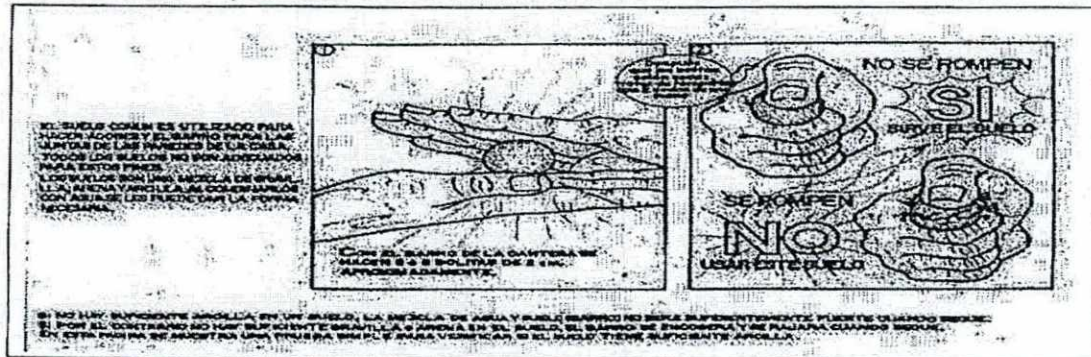
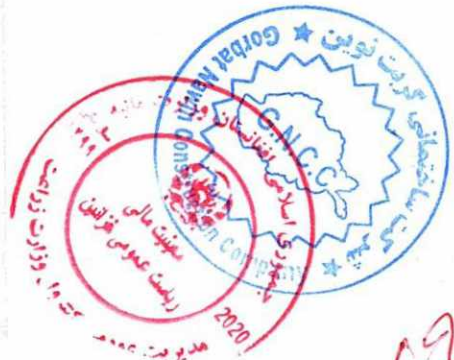


Figure 6 – Dry Strength Test (Pucp/Ciid, 1995)



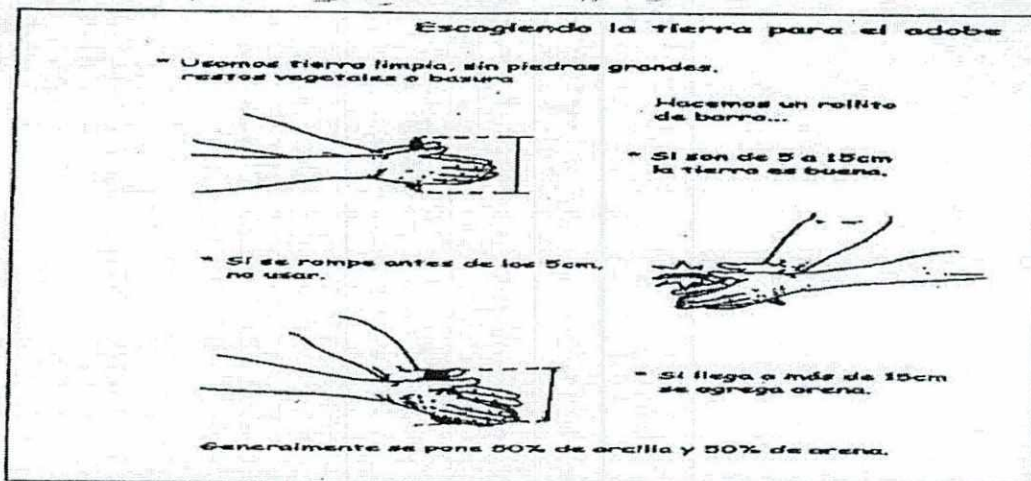
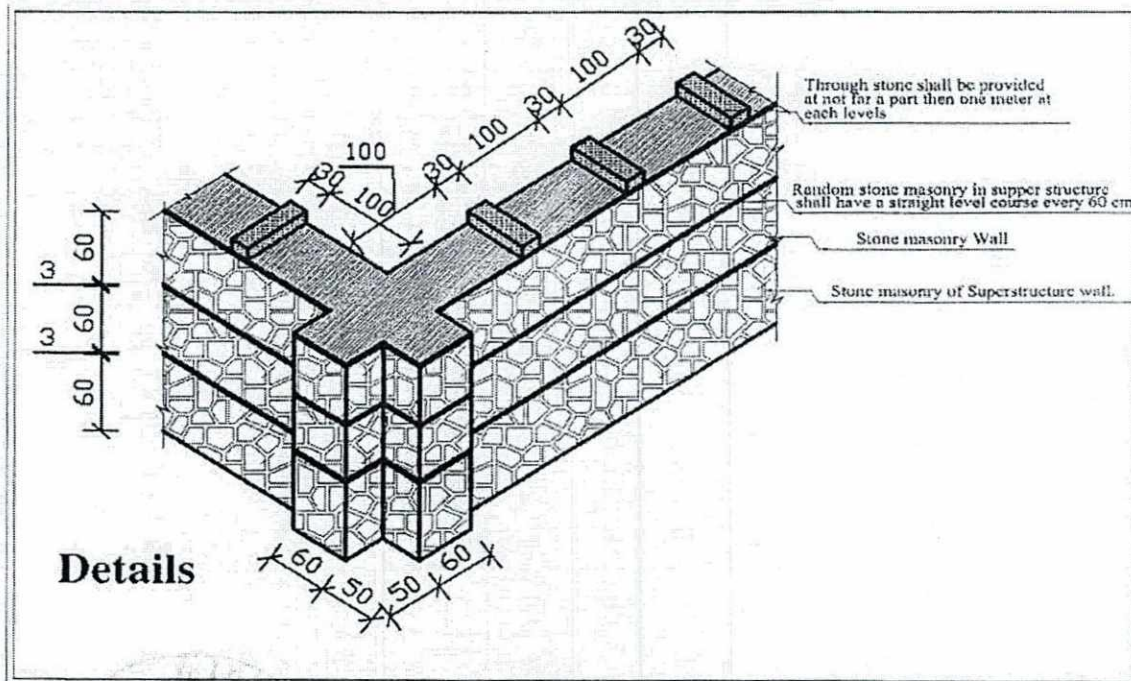


Figure 7 – Roll Test (CTAR/COPASA, 2002)

21, 1: for the stonemasonry work with specified mortar and it should be confirm to the detail shown below

برای مکاتب که دیوار های سنگ با مصالحه کار میشود دقت شود که شرایط دیتایل ذیل تطبیق شود.



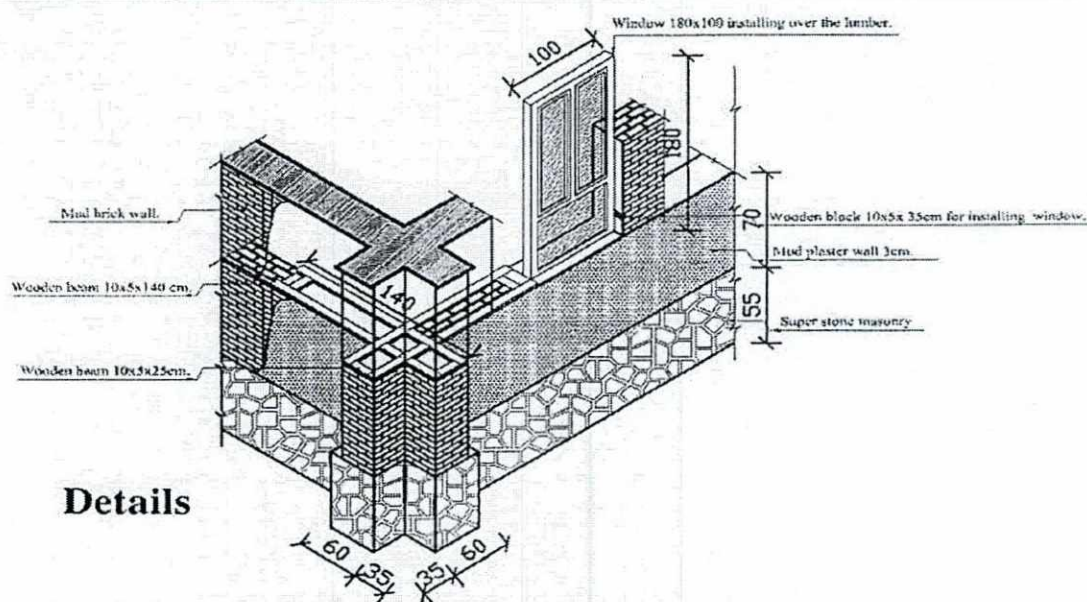
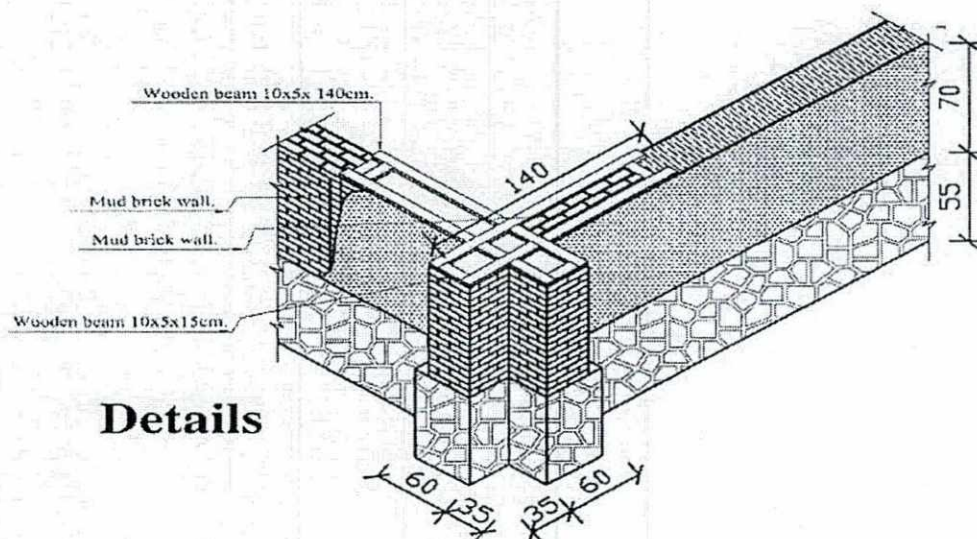
برای مکاتب که دیوار های پخسه بی کار میشود دقت شود که شرایط دیتایل ذیل تطبیق شود .



260

23, 1: in schools (schools which have sand ried brick walls) should try to do the work according to the direction of following detail

برای مکاتب که دیوار های خشت خام کار میشود دقت شود که شرایط دیتایل ذیل تطبیق شود .



24, 1: For that school that has the Brick masonry wall with mortar the cover of reinforcement shall be provided as per the following detail

برای مکاتب که دیوار های خشت بخته یا مصالحه کار میشود دقت شود که شرایط دیتایل ذیل تطبیق شود .





دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
رياست تهيه و تداركات

قرارداد

خریداری و نصب ذخیره 20000 لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در
لابرتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بادام باغ کابل

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت ساختمانی گوربت نوین

نمبر تشخیصیه: MAIL/PD/NCB/W /195/99

بودجه : کود انکشافی AFG-390323

تاریخ: 1399 / /



تضمین حسن اجرا (Performance Guarantee)

نام بانک صادر کننده تضمین	عزیزی بانک
آدرس دفتر بانک صادر کننده تضمین	چهارراهی زنبق، کابل، افغانستان
نام و آدرس اداره ذینفع	وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري - کابل، افغانستان
شماره تضمین حسن اجرا	00010/2020/7205
مبلغ تضمین	51,000 افغانی (پنجاه و یک هزار افغانی)
تاریخ صدور تضمین	اکتوبر-14-2020
تاریخ انقضای تضمین	فبروری - 13-2021

محترماً:

ما اطلاع یافتیم که شرکت محترم ساختمانی گریب نوین که بعد از این به اسم قرارداد یاد میشود، دارنده جواز شماره D-62985 به تاریخ Oct 14, 2020 با شما تعهد به اجرا قرارداد MAIL/PD/NCB/W/195/99، پروژه خریداری و نصب ذخیره 20000 لیتر آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابراتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بادم باغ کابل که از این به بعد به عنوان قرارداد یاد میشود نموده است.

بر علاوه، ما میدانیم که مطابق به شرایط قرارداد، قراردادی باید تضمین بانکی حسن اجرا را فراهم نماید.

بنابر این بر مبنای تقاضای قراردادی، بدینوسیله عزیزی بانک بصورت غیر قابل فسخ تعهد می سپارد که بدون تعلل، هر مبلغ را که بطور مجموعی بیشتر از مبلغ 51,000 افغانی (پنجاه و یک هزار افغانی) نباشد، بعد از دریافت اولین تقاضای کتبی از جانب شما در مورد اینکه قراردادی شرایط قرارداد را نقض کرده، پرداخت میکند.

به اضافه موارد فوق، تاکید میگردد که:

1. مسئولیت عزیزی بانک در قبال این تضمین بانکی از مبلغ 51,000 افغانی (پنجاه و یک هزار افغانی) بیشتر نیست.
 2. این تضمین بانکی الی تاریخ فبروری - 13-2021 دارای اعتبار است.
 3. و عزیزی بانک صرف متعهد به پرداخت مبلغ ذکر شده در این تضمین بانکی فقط در صورت مواصالت تقاضای کتبی از جانب اداره شما قبل یا در تاریخ فبروری - 13-2021 است.
- این مسولیت ذینفع است اینکه گرانته بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (سعیدالله جان یوسفزی) و یا مسول عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:

cco@azizibank.af و یا d.vijdan@azizibank.af

تائید توسط کارمندان با صلاحیت بانک:

	اسلام الدین نیازی وزیر بخش تضمینات بانکی
	محمد داود وجدان : معاون شعبه اعتبارات



دکترهنی، اوبولگولو او مالداري وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي و اداري
رياست تهيه و تداركات
آمریت تداركات امور ساختماني
مدیریت عمومی تداركات امور ساختماني

تاریخ: 7 Ro 1399/

شماره: (1126)

نامه قبولي آفر

از: رياست تهيه و تداركات وزارت زراعت، آبياري و مالداري

آدرس: جمال مينه ناحيه سوم کابل افغانستان

به: شرکت ساختماني گوریت نوین دارنده جواز نمبر (D-62985)

آدرس: میدان شهر مرکز میدان شهر وردگ

این نامه قبولي آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تداركات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تداركات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارایه شده شما مؤرخ 1399/05/22 برای قرارداد پروژه خریداری و نصب ذخیره 20000 لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابرتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بادم باغ کابل به قیمت مجموعی 1,017,550 افغانی (یک میلیون هفده هزار و پنچصد و پنجاه افغانی) اعطا نماید. طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است. لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (10) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تداركات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج گردیده، به اداره تسلیم نمایید. در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تداركات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود.

مشخصات تداركات / قرار داد: پروژه خریداری و نصب ذخیره 20000 لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابرتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بادم باغ کابل

شماره تشخیصیه تداركات: MAIL/PD/NCB/W/195/99

قیمت مجموعی: 1,017,550 افغانی (یک میلیون هفده هزار و پنچصد و پنجاه افغانی)

نوعیت تضمین اجرای قرار داد: تضمین اجرا به شکل ضمانت بانکی و غیر مشروط باشد

مقدار تضمین اجرای قرار داد: پنج فیصد (51000) افغانی _ به مدت 4 ماه تضمین اجرا ارائه گردد.

زمان عقد قرار داد: بعد از ارائه تضمین حسن اجرا قرارداد عقد می گردد.

مکان عقد قرار داد: ریاست تهيه و تداركات

همچنین غرض مطالعه و مزید معلومات شما، موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.



نام و تخلص: محمد الله ساحل

وظیفه: رئیس تهيه و تداركات

امضاء و تاریخ

کاپی:

به دوسیه مربوطه

hedayatullah sadat

From: Ajmal Ameen <tbo2@azizibank.af>
Sent: Sunday, September 6, 2020 2:55 PM
To: hedayat.sadat@mail.gov.af
Cc: Anwar Raza; Bakhtyar Ahmad Stanikzai; Khial Jahan Sediqi; Abdul Basir Ahmadi
Subject: RE: تصدیق صورت حساب بانکی
Attachments: Scan of B S.PDF

Dear sir,

Kindly inform you that the attached bank statement of GORBAT NAWIN CONSTRUCTION COMPANY is genuine.

Thanks & Regards.



Ajmal Amin

Operations Officer

☎ 1515-1474
☎ +93 (0) 779 192 792
✉ tbo2@azizibank.af
🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet.

From: Bakhtyar Ahmad Stanikzai
Sent: Thursday, September 03, 2020 8:11 AM
To: Ajmal Ameen <tbo2@azizibank.af>
Subject: FW: تصدیق صورت حساب بانکی

Dear Ajmal,
Please response.

Regards,



Bakhtyar Ahmad Stanikzai

Deputy Chief Operations Officer

☎ 1515-1472
☎ +93 (0) 797 888 160
☎ +93 (0) 744 318 644
✉ deputy.coo2@azizibank.af
🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed.

From: Mohammad Asif Ahmadzai
Sent: Tuesday, September 1, 2020 2:45 PM
To: Bakhtyar Ahmad Stanikzai <deputy.coo2@azizibank.af>
Cc: Anwar Raza <coo@azizibank.af>; Najwa Rokai <dy.customerservice@azizibank.af>; Nadima Mehr <customerservice13@azizibank.af>
Subject: FW: تصدیق صورت حساب بانکی

FYI.

Regards,



M. Asif Ahmadzai

Manager-Customer Service & CC

☎ 1515-1700

☎ +93 (0) 797 999 906

✉ customerservice@azizibank.af

✉ complaints@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet.

From: hedayatullah sadat [mailto:hedayat.sadat@mail.gov.af]
Sent: Tuesday, September 01, 2020 2:21 PM
To: Mohammad Asif Ahmadzai <customerservice@azizibank.af>
Cc: mohammadullah.sahil@mail.gov.af; qais.aqaee@mail.gov.af
Subject: تصدیق صورت حساب بانکی

به اداره محترم عزیزی بانک!

شرکت ساختمانی گوربت نوین، در داوطلبی پروژه خریداری و نصب دخیره ۲۰۰۰۰ لیتر برای آب اشامیدنی با نلدوانی آن در لابراتوار تولید واکسین‌های حیوانی واقع بادهام باغ کابل؛ دارای کد نمبر MAIL/PD/NCB/W/195/99؛ ریاست تهیه و تدارکات اشتراک ورزیده و صورت حساب بانکی با نمبر 00510/11/012455/11 به مبلغ 1,290,168.00 افغانی مورخ 05-Aug-2020 را که توسط بانک محترم شما صادر گردیده به این ریاست ارائه داشته است. اینک ضم ایمیل هذا صورت حساب بانکی شرکت مذکور به شما ارسال است، لطف نموده در مورد صورت صحت و یا عدم صحت بودن آن این ریاست را اطمینان داده ممنون سازید.

Best Regards,

Hedayatullah Sadat

Works Procurement Professional Member/Procurement Directorate;

Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock (MAIL)/Islamic Republic of Afghanistan.

M: +93 (0) 775709125





عزیزی بانک

AZIZI BANK

GORBAT NAWIN CONSTRUCTION COMPANY
AND KHALID
ZABIHULLAH
LOC: OFFICE MARKAZ HOUSE NO: 8 ROAD-02
DIS: NAHYA-01
PRV: MAIDAN WARDAK
OFFICE NEAR TO HAZRAT BILAL(R) MASJED
AF
MAIDAN WARDAK

Account No
00510/11/012455/11

Period Covered
01-JUL-2020 To 09-AUG-2020

Product
CA/AFN/CADEP/CACOR

Account Status
ACTIVE

Drawing Limit
Not Applicable

Facility Limit
Not Applicable

Rate of Interest
Not Applicable

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
01-JUL-2020	Opening Balance				1,817,297.00
01-JUL-2020	AZ DARAK JUMLA MALYAT BA AIDAT WA JARAIM TAMIN T		25,614.00		1,791,683.00
01-JUL-2020	CHARGES OF AZ DARAK JUMLA MALYAT BA AIDAT WA JAR		300.00		1,791,383.00
01-JUL-2020	AZ DARAK E MALYAT E INTIFAE E ROB 2 TH TARUFA NO		70,565.00		1,720,818.00
01-JUL-2020	CHARGES OF AZ DARAK E MALYAT INTIFAE E ROB2 TARU		300.00		1,720,518.00
06-JUL-2020	TO KHALID AND ZABIHULLAH		700,000.00		1,020,518.00
06-JUL-2020	TRANSFER TO 00510/11/012366/87(ZABIHULLAH). KHAL		50,000.00		970,518.00
22-JUL-2020	TO KHALID AND ZABIHULLAH #0789865266		60,000.00		910,518.00
31-JUL-2020	SMS ALERT SERVICE CHARGES		100.00		910,418.00
31-JUL-2020	ACCOUNT MAINTENANCE FEE		250.00		910,168.00
05-AUG-2020	BY OMAR			380,000.00	1,290,168.00
05-AUG-2020	Closing Balance				1,290,168.00
TOTAL:			907,129.00	380,000.00	
COUNT:			9	1	

AZIZI BANK عزیزى بانک
Kote-Sangi Branch کونډه سڼگى

Note: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days.
2. This is a computer generated statement; as such no signature is required.



hedayatullah sadat

From: Islamuddin Niazi <bg.manager@azizibank.af>
Sent: Sunday, September 6, 2020 2:40 PM
To: hedayatullah sadat
Cc: mohammadullah.sahil@mail.gov.af; qais.aqaee@mail.gov.af; Saeedullah Jan Yousafzai; Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO
Subject: RE: Verification of Bid Security

Dear Sir,

Sorry for inconvenience the name of ministry had a typo error and please look into this email.

With reference to your email dated 05-09-2020, it's to confirm that the BID SECURITY No. 00010/2020/5237 for amount of AFN 30000 (Afghani Thirty Thousand, Only) has been issued to M/S Gurbat nawin construction company in favor of Ministry of Agriculture Irrigation and livestock as per details mentioned in original form of guarantee which is valid from 10/8/2020 till 09/2/2021.

Best Regards



Islamuddin Niazi

Bank Guarantee Manager

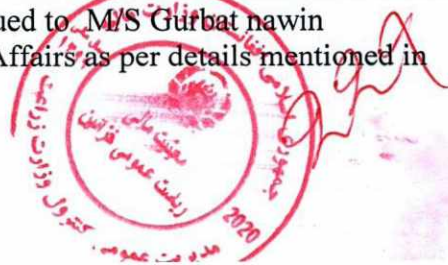
☎ 1515-1142
☎ +93 (0) 797 888 156
✉ bg.manager@azizibank.af
🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please note that deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message

From: Islamuddin Niazi
Sent: Saturday, September 5, 2020 3:37 PM
To: 'hedayatullah sadat' <hedayat.sadat@mail.gov.af>
Cc: mohammadullah.sahil@mail.gov.af; qais.aqaee@mail.gov.af; Saeedullah Jan Yousafzai <cco@azizibank.af>; Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO (dy.cco@azizibank.af) <dy.cco@azizibank.af>
Subject: RE: Verification of Bid Security

Dear Sir/Madam

With reference to your email dated 05-09-2020, it's to confirm that the BID SECURITY No. 00010/2020/5237 for amount of AFN 30000 (Afghani Thirty Thousand, Only) has been issued to M/S Gurbat nawin construction company in favor of National Water Authority Regulation Affairs as per details mentioned in original form of guarantee which is valid from 10/8/2020 till 09/2/2021



Best Regards



Islamuddin Niazi

Bank Guarantee Manager

1515-1142
+93 (0) 797 888 156
bg.manager@azizibank.af
www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please be aware of deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message

From: hedayatullah sadat [mailto:hedayat.sadat@mail.gov.af]
Sent: Tuesday, September 1, 2020 1:40 PM
To: 'cco@azizibank.af'; 'bg.manager@azizibank.af'; 'd.vijdan@azizibank.af'
Cc: 'mohammadullah.sahil@mail.gov.af'; 'qais.aqaee@mail.gov.af'
Subject: Verification of Bid Security

On behalf of evaluation secretariat Procurement Directorate/MAIL

To, Azizi Bank, Main Branch, Kabul,

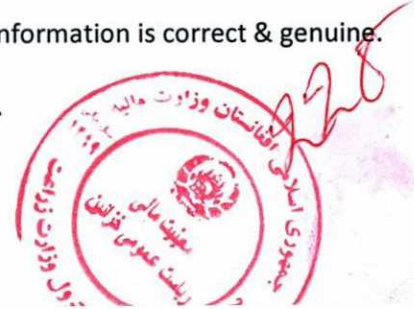
Dear Sir/Madam,

We would like to bring to your kind attention that شرکت ساختمانی گوربت نوین has submitted the attached Bank Guarantee with following information from Azizi Bank as per the requirement of bidding against the Invitation for Bids for execution of "خریداری و نصب ذخیره ۲۰۰۰ لیتر برای آب اشامیدنی با نلدوانی آن در لابراتوار تولید واکسین‌های" (under IFB No: MAIL/PD/NCB/W/195/99).

Applicant/Account Name	BG No	Amount	Currency	Bank Guarantee	
				Issue Date	Expiry Date
شرکت ساختمانی گوربت نوین	00010/2020/5237	30,000.00	AFN	09-Aug-2020	09-Dec-2020

It is kindly requested to confirm and verify that the above referred Bank Guarantee information is correct & genuine.

We are waiting and looking forward for your kind response in this regard with.



Best Regards,

Hedayatullah Sadat

Works Procurement Professional Member/Procurement Directorate;

Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock (MAIL)/Islamic Republic of Afghanistan.

M: +93 (0) 775709125



hedayatullah sadat

From: hedayatullah sadat <hedayat.sadat@mail.gov.af>
Sent: Saturday, September 5, 2020 9:52 AM
To: 'cco@azizibank.af'; 'bg.manager@azizibank.af'; 'd.vijdan@azizibank.af'
Cc: 'mohammadullah.sahil@mail.gov.af'; 'qais.aqaee@mail.gov.af'
Subject: RE: Verification of Bid Security

سلام!

ما منتظر جواب شما هستیم، لطفاً برای پیشبرد پروسه ارزیابی در مورد صحت و یا عدم صحت بودن تضمین هذا این ریاست را اطمینان داده، ممنون سازید.

From: hedayatullah sadat [mailto:hedayat.sadat@mail.gov.af]
Sent: Tuesday, September 1, 2020 1:40 PM
To: 'cco@azizibank.af'; 'bg.manager@azizibank.af'; 'd.vijdan@azizibank.af'
Cc: 'mohammadullah.sahil@mail.gov.af'; 'qais.aqaee@mail.gov.af'
Subject: Verification of Bid Security

On behalf of evaluation secretariat Procurement Directorate/MAIL

To, Azizi Bank, Main Branch, Kabul,

Dear Sir/Madam,

We would like to bring to your kind attention that شرکت ساختمانی گوربت نوین has submitted the attached Bank Guarantee with following information from **Azizi Bank** as per the requirement of bidding against the Invitation for Bids for execution of "خریداری و نصب ذخیره ۲۰۰۰۰ لیتر برای آب اشامیدنی با نلدوانی آن در لابراتوار تولید واکسین های حیوانی" (under IFB No: MAIL/PD/NCB/W/195/99).

Applicant/Account Name	BG No	Amount	Currency	Bank Guarantee	
				Issue Date	Expiry Date
شرکت ساختمانی گوربت نوین	00010/2020/5237	30,000.00	AFN	09-Aug-2020	09-Dec-2020

It is kindly requested to confirm and verify that the above referred Bank Guarantee information is correct & genuine.

We are waiting and looking forward for your kind response in this regard with.

Best Regards,

Hedayatullah Sadat



Works Procurement Professional Member/Procurement Directorate;
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock (MAIL)/Islamic Republic of Afghanistan.
M+93 (0) 775709125



hedayatullah sadat

From: hedayatullah sadat <hedayat.sadat@mail.gov.af>
Sent: Tuesday, September 1, 2020 1:40 PM
To: 'cco@azizibank.af'; 'bg.manager@azizibank.af'; 'd.vijdan@azizibank.af'
Cc: 'mohammadullah.sahil@mail.gov.af'; 'qais.aqaee@mail.gov.af'
Subject: Verification of Bid Security
Attachments: Scan of B G.PDF

On behalf of evaluation secretariat Procurement Directorate/MAIL

To, Azizi Bank, Main Branch, Kabul,

Dear Sir/Madam,

We would like to bring to your kind attention that شرکت ساختمانی گوربت نوین has submitted the attached Bank Guarantee with following information from **Azizi Bank** as per the requirement of bidding against the Invitation for Bids for خریداری و نصب ذخیره ۲۰۰۰۰ لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی آن در لابراتوار تولید واکسین های حیوانی "Execution of "واقع بادام باغ کابل (under IFB No: MAIL/PD/NCB/W/195/99).

Applicant/Account Name	BG No	Amount	Currency	Bank Guarantee	
				Issue Date	Expiry Date
شرکت ساختمانی گوربت نوین	00010/2020/5237	30,000.00	AFN	09-Aug-2020	09-Dec-2020

It is kindly requested to confirm and verify that the above referred Bank Guarantee information is correct & genuine.

We are waiting and looking forward for your kind response in this regard with.

Best Regards,

Hedayatullah Sadat
Works Procurement Professional Member/Procurement Directorate;
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock (MAIL)/Islamic Republic of Afghanistan.
M: +93 (0) 775709125



Handwritten signature in red ink.

گزارشی داورطلبی (Bid Guarantee)

نام بانک صادر کننده تضمین	عزیزی بانک
آدرس دفتر بانک صادر کننده تضمین	چهارراهی زنج، کابل، افغانستان
نام و آدرس اداره ذینفع	وزارت زراعت آبیاری و مالداري - کابل، افغانستان
شماره دعوت نامه برای داورطلبی	MAIL/PD/NCB//W/195/99
مبلغ تضمین	30000 افغانی (سی هزار افغانی)
تاریخ ارسال داورطلبی	AUG-09-2020 اگست
شماره تضمین داورطلبی	00010/2020/5237
تاریخ صدور تضمین	AUG-09-2020 اگست
تاریخ انقضا تضمین	dec-09-2020

محترماً:

ما اطلاع یافتیم که شرکت محترم ساختمانی گوربت نوین که بعد از این به اسم داورطلب یاد میشود، دارنده جواز شماره MOCI-D-62985 به تاریخ AUG-09-2020 اگست به شما پیشنهاد (داورطلبی) خود را جهت اجرا قرارداد خریداری ونسب ذخیره 20000 لیتر برای آب آشامیدنی با نلدوانی ان در لابراتوار تولید واکسین های حیوانی واقع بآدام باغ کابل که از این به بعد به عنوان قرارداد یاد میشود، تحت دعوت نامه شماره MAIL/PD/NCB//W/195/99 برای داورطلبی فرستاده است.

ضمناً، ما میدانیم که مطابق به شرایط داورطلبی، درخواستی برای داورطلبی باید توسط تضمین خط داورطلبی پشتیبانی گردد.

بنابر این بر مبنای تقاضای داورطلب، بدینوسیله عزیزی بانک بصورت غیر قابل تعهد می سپارد که بدون تعلل، هر مبلغ را که بطور مجموعی بیشتر از مبلغ 30000 افغانی (سی هزار افغانی) نباشد، بعد از دریافت اولین تقاضای کتبی از جانب شما در مورد اینکه داورطلب شرایط داورطلبی را نقض کرده، پرداخت میکند.

بر علاوه موارد فوق، تاکید میگردد که:

1. مسئولیت عزیزی بانک در قبال این تضمین بانکی از مبلغ 30000 افغانی (سی هزار افغانی) بیشتر نیست.

2. این تضمین بانکی الی تاریخ dec-09-2020 دارای اعتبار است.

3. و عزیزی بانک صرفاً متعهد به پرداخت مبلغ ذکر شده در این تضمین بانکی فقط در صورت مواصالت تقاضای کتبی از جانب اداره شما قبل یا در تاریخ dec-09-2020 است.

این مسئولیت ذینفع است اینکه گزارشی بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (سعیدالله جان بوسفری) و یا مسول عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:

cco@azizibank.af و یا d.vijdan@azizibank.af

تائید توسط کارمندان با صلاحیت بانک:

اسلام الدین نیازی : مدیر بخش تضمینات بانکی	
محمد داود وجدان : معاون شعبه اعتبارات	

مهر بانک:

تاریخ: AUG-09-2020 اگست



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزی ثبت او فکری مالکیت لوی ریاست

Reg #: 82031

License #: D-62985

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries

Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د ثبت نمبر: ۸۲۰۸۱
د جواز نمبر: D-۶۲۹۸۵

TIN / نمبر تشخیصیه مالیه

9001491654



جواز تشیث

Business License

ساختماتی ګوربت نوین

Gorbat Nawin Construction Company



V-President /
نایب الرئيس

Zabiullah



رئيس /
رئيس

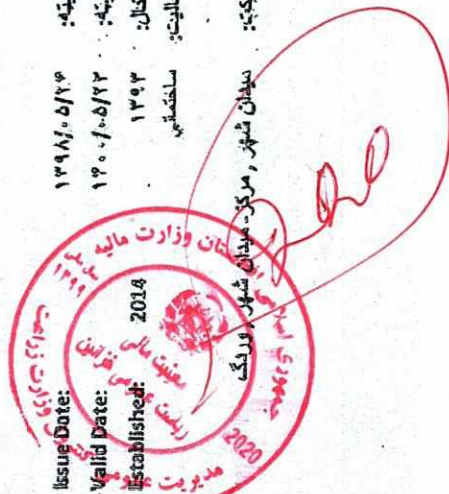
Khalid

تصدیق میگردد این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشد، در مطابقت با قانون شرکتیهای محدودالمسئولیت و سایر قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.
تصدیق کیروي دا جواز چی نوم یې پورته یاد شوي دی د محدودالمسئولیت شرکتونو د قانون او د افغانستان د نورو نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the LLC and other effective laws of Afghanistan.

د صدور نیټه: ۱۳۹۸/۰۵/۲۶
د پای نیټه: ۱۴۰۰/۰۵/۲۲
د تاسیس کال: ۱۳۹۳
مسکطور فعالیت: ساختمانی

لږس شرکت: میدان شهر، مرکز- میدان شهر، وردګ



امضاء صلاحیت دار

Authorized Signatory

د مرکزی ثبت اداره

58420

نمبر مسلسل:

قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانی

[illegible]